

# U

**ubac** [*French dialect*]; wrong side, shady side, shady slope • Schattenseite *f*, Schattenberg *m* [*Gebirgs(ab)-hang*]

**ubiquitous mineral** • Durchlaufmineral *n*, Durchläufer *m* [*Mineral welches in allen Tiefenzonen metamorpher Gesteine auftreten kann*]

**U-blade** [*of a dozer*] • U-Schild *m* [*einer Planierraupe für große Massenbewegungen*]

**ugandite**, olivine leucite • Ugandit *m*

**ugly** • drohend [*Wetter*]

**uinta(h)ite**, gilsonite • Gilsonit *m*, Uinta(h)it

**UITP** [International Association of Public Transport: *UITP is the international network for public transport authorities and operators, policy decision-makers, scientific institutes and the public transport supply and service industry*] • Internationaler Verband für öffentliches Verkehrswesen

**U/S** ➤ **upstream**

**ulexite** ➤ **boronatrocaltite**

**ullmanite**, nickel antimony glance, NiSbS • Antimonnickelglanz *m*, Ullmanit *m*

**ulmin**, ulmic acid, (carbo)humin, humogelite, (fundamental) jelly, gelose, fundamental substance, vegetable jelly • Humusgel *n*

**ulrichite**, uraninite, coracite [*Not to be confused with uranite*] • Uraninit *m*, Ulrichit

**ULS in terms of bearing capacity**, ultimate limit state of bearing capacity • Grenzzustand der Tragfähigkeit *m*, Tragsicherheit *f*

**ultimate basis** • Grundbedingung *f*

**ultimate bearing capacity of pile**, bearing capacity of pile in ultimate limit state, ultimate pile capacity • Pfahlwiderstand *m* im Grenzzustand

**ultimate (commercial) (mineral) reserves**, total (commercial) (mineral) reserves • Gesamtbilanzvorräte *f*, Gesamt(nutz)vorräte, Gesamtreserven *f* [*Produktionsgeologisch ermittelter Lagerstätteninhalt*]

**ultimate composition** • Elementarzusammensetzung *f* [*Gehalt der organischen Brennstoffsubstanzen an Kohlenstoff, Wasserstoff, Sauerstoff, Schwefel und Stickstoff*]

**ultimate compressive strength of ice**, compressive strength of ice • Eisdruckfestigkeit *f*

**ultimate limit state**, ULS, limit state, state of impending collapse • Grenzzustand *m* [*eines Bauwerks*]

**ultimate limit state check**, bearing capacity analysis • Grundbruchnachweis *m*

**ultimate limit state condition** • Grenzzustandsbedingung *f*

**ultimate limit state design** • Grenzzustandsbemessung *f*

**ultimate limit state of bearing capacity**, ULS in terms of bearing capacity • Grenzzustand der Tragfähigkeit *m*, Tragsicherheit *f*

**ultimate load**, bearing capacity, limit load • Traglast *f*

**ultimate pile base bearing resistance** • maximale Pfahlspitzenbelastung *f*

**ultimate pile capacity**, bearing capacity of pile in ultimate limit state, ultimate bearing capacity of pile • Pfahlwiderstand *m* im Grenzzustand

**ultimate recovery** • Ausbeutefaktor *m* [*Erdöl; Erdgas*]

**ultimate reserves** • Gesamtausbeute *f*

**ultimate shear resistance** • Bruchscherspannung *f*

**ultimate shear resistance** • Grenzwert der Scherfestigkeit *m*

**ultimate stability angle**, angle of ultimate stability, critical slope angle • kritischer Böschungswinkel *m*

**ultimate stage**, final stage, end stage • Endstadium *n*, Schlussstadium

**ultimate state**, critical state, steady state [*of a soil*] • kritischer Grenzzustand *m* [*des Bodens*]

**ultimate tensile strain** • Zugbruchdehnung *f* [*z. B. von Beton*]

**ultimate tensile strain** • Zugdehnfähigkeit *f* [*Bauteilbeanspruchung*]

**ultimate wilting point** • äußerster Welkpunkt *m*

**ultrabasic** [*Said of an igneous rock having a silica content lower than that of a basic rock. The term is frequently used interchangeably with "ultramafic" but this usage should be abandoned*]

**ultrabasite**, diaphorite, Pb<sub>2</sub>Ag<sub>3</sub>Sb<sub>3</sub>S<sub>8</sub> [*A gray-black orthorhombic mineral*] • Ultrabazit *m*, Diaphorit

**ultradeep**, superdeep • übertief, extrem tief

**ultradeep drilling**, superdeep drilling • Tiefstbohren *n*, Ultratiefbohren, Supertiefbohren

**ultradeep fishing work**, superdeep fishing work • extrem tiefe Fangarbeit *f*, übertiefe Fangarbeit [*Tiefbohrtechnik*]

**ultra fine cement**, microfine binder • Feinstbindemittel *n*

**ultra-fine grain**, finest grain • Feinstkorn *n*, Superfeinkorn

**ultra-fine mica sand**, finest mica sand • Glimmerfeinstsand *m*, Feinstglimmersand, Suprafeinglimmersand

**ultra-fine sand**, finest sand, superfine sand • Feinstsand *m*, Superfeinsand

**ultrahelvetikum** • Ultrahelvetikum *n*

**ultramafic** [*misnomer*] ➔ **ultrabasic**

**ultrametamorphism** • Ultrametamorphose *f* [*Extreme Metamorphose mit starker Steigung von Temperatur und Druck. Hierher gehören Vorgänge wie Anatexis, Diatexis, höhere Metablastese, Metatexis und Palingenese*]

**ultramicro** • allerkleinst

**ultra-modern** ➔ **most sophisticated (equipment)**

**ultramylonite**, flinty crush rock [*An ultra-crushed variety of mylonite, in which primary structures and porphyroclasts have been obliterated so that the rock becomes homogeneous and dense with little if any parallel structure*] • Ultramylonit *m*, Grobmylonit, Grobmahlgestein *n*, Ultramahlgestein

**ultra nappe** • Ultradecke *f*

**ultra-short wave range** ➔ **FM-range (US)**

**ultrasonic dispersion** • Ultraschalldispersion *f*

**ultrasonic sounding**, ultrasound sounding; supersonic sounding [*deprecated*] • Überschall-Loten, Ultraschall-Loten *n*

**(ultrasonic) transducer**, pick-up, ultrasound transducer; supersonic transducer [*deprecated*] • (Ultra-) Schallkopf *m*, Geofon *n*, Geophon *n*, Vertikal-Seismograf, Vertikal-Seismograph *m*, Überschallkopf [*Nicht verwechseln mit „Seismometer“*]

**ultra-strong building (or: construction) material**, high-strength building material • hochfester Baustoff *m*  
**umangite**,  $\text{Cu}_3\text{Se}_2$  [*A dark cherry red mineral consisting of copper selenide; occurs in massive form, in small grains or fine granular aggregates*] • Umangit *m*

**umbrella drilling** [*in underground construction*]

• Schirmbohrung *f* [*Unterirdisches Bauen*]

**umbrella seal** • Regenschirmabdichtung *f*

**umpire assay** [*An assay made to settle a dispute*] • Schiedsrichterprobe *f*

**unaccounted-for water** [*Water that is taken from a source into a distribution system but which is not delivered to the consumers or otherwise accounted for*]

• ungenutztes Wasser *n*

**un aerated** • unbelüftet

**unaided eye**, naked eye • bloßes Auge *n*

**unaltered ore** • gewachsenes Erz *n*

**UNAMACE**, universal automatic map compilation equipment • Gerät *n* mit vier identischen Bildtischen mit zugehörigen Kathodenstrahlröhren und Digitalrechnersteuerung [*Die vier unabhängigen Messsysteme ermöglichen den Betrieb des Instrumentes als Stereokomparator mit vier Bildträgern und als automatisches Stereoauswertgerät*]

**unattainable drilling depth**, depth not attainable by drilling • unerreichbare Bohrtiefe *f*, nicht erreichbare Bohrtiefe

**unbalance resources**, out-of-balance resources • Außenbilanzvorräte *f*

**unbiased estimate** • bester Schätzwert *m*

**unbiased sample taking**, unbiased sampling • Probe(n)nahme *f* ohne Bevorzugung, Beprobung *f* ohne Bevorzugung

**unblasted**, unshot • nicht gesprengt

**unbonded length**, free length [*rock and soil anchors*]

• frei Länge *f*, ungebundene Länge

**unbonded water** • ungebundenes Wasser *f*

**unbroken ore** ➔ **in(-)place ore**

**uncaging** (⌘) • Wegziehen *n* der Förderwagen

**uncallow** ➔ **baring**

**uncapped detonator**, detonator without cap, uncapped exploder, exploder without cap • nichtscharfer Zünder *m*, Zünder ohne „scharfe“ Sprengkapsel

**uncapping** • Aufdekarbeit *f*, Aufdecken *n* [*Im Steinbruch einen abzubauenen Stein von Tage aus aufsuchen, statt durch Stollen und Schächte*]

**uncased (bore)hole**, uncased well(bore), uncased drill hole, open (bore)hole, open well(bore), open drill hole • unverrohrtes Bohrloch *n*, freies Bohrloch, unverrohrte Bohrung *f*, freie Bohrung

**uncased bored pile** • unverrohrter Bohrpfahl *m*

**uncemented granules**, granule gravel [*Rounded rock fragments larger than very coarse sand grains but smaller than pebbles. Rounded pieces too small to be called pebbles have still been too large to be called sand grains in the practice of most geologists*] • Feinkies *m*

**uncemented rock**, noncemented rock • Lockergestein *n*, Gestein ohne mineralische Bindung

**uncharged drill hole** • Leerbohrloch *n*

**uncharged shothole**, unloaded blast(ing) hole, unloaded shothole, uncharged blast(ing) hole • ungeladenes Sprengloch *n*, Leersprengloch, Hilfsprengloch [*Sprengtechnik. Hilfsbohrlöcher lenken das Aufreißen des zwischen den geladenen Bohrlochern anstehenden Gebirges in die durch sie bestimmte Richtung und begrenzen dieses Aufreißen*]

**unclassified digging**, unclassified excavation [*It is paid for at one unit price, whether common or rock excavation*] • Aushub *m* in allen Klassen

**unclassified material(s)** [*Soil and loose materials that can be removed without blasting*] • Aushubmaterial *n* ohne Sprengung

**uncleaned coal**, grena • ungereinigte Kohle *f*

**uncleaned ore**, grena • ungereinigtes Erz *n*

**unclosed traverse** • offener Polygonzug *m*, offener Mehreckzug, offener Vieleckzug

**unclosed triangle** [*triangulation*] • offenes Dreieck *n*

**uncoiling** [*of prestressing members*] • Abrollen *n* [von Spanngliedern]

**uncompacted** • unverdichtet

**unconcentrated discharge** ➤ **surface runoff**

**unconcentrated flow** ➤ **surface runoff**

**unconcentrated runoff** ➤ **surface runoff**

**unconcentrated wash** ➤ **sheet erosion**

**unconfined aquifer**, water-table aquifer [*The upper boundary is a free surface*] • ungespannter Grundwasserleiter *m*

**unconfined avalanche** • Flächenlawine *f*

**unconfined compressive strength**, unconfined crushing strength, unconfined compression strength [*This strength of a soil or rock is the maximum load per unit area that the material can withstand without failing, breaking, or collapsing*] • unbehinderte Druckfestigkeit *f*

**unconfined compressive strength**, uni-axial compressive strength [*pile foundation*] • einaxiale Druckfestigkeit *f* [Pfahlgründung]

**unconfined compressive test**, unconfined crushing test, unconfined compression test [*A special condition of a triaxial compression test in which no confining pressure is applied*] • Druckversuch *m* bei unbehinderter Seitenausdehnung, Druckprobe *f* bei unbehinderter Seitenausdehnung, Druckprüfung *f* bei unbehinderter Seitenausdehnung

**unconfined flow**, gravity flow, gravitation(al) flow • Schwerkraftfließen *n*, Schwerefließen, Gravitationsfließen, gravitatives Fließen

**unconfined (ground-)water**, phreatic (ground)water, nonartesian (ground)water, free (ground)water [*It has a free water table, i.e. water not confined under pressure beneath relatively impermeable rocks*] • freies Grundwasser *n*

**unconfined (ground-)water table** ➤ **free (ground) water table**

**unconfined prismatic soil sample** • seitlich freie prismatische Bodenprobe *f*, seitlich nicht eingeschlossene prismatische Bodenprobe

**unconformable** ➤ **discordant**

**unconformity**; structural discordance (Brit.) [*A substantial break or gap in the geologic record where a rock unit is overlain by another that is not next in stratigraphic succession, such as an interruption in the continuity of a depositional sequence of sedimentary rocks or a break between eroded igneous rocks and younger sedimentary strata. It results from a change that caused deposition to cease for a considerable span of time, and it normally implies uplift and erosion with loss of the previously formed record. An unconformity is of longer duration than a diastem. Since the essential feature of an unconformity, as understood in Great Britain, is structural discordance rather than a time gap, the British do not recognize disconformity and paraconformity as unconformities. For an historical study of unconformities, see Tomkeieff (1962)*] • Diskordanz *f*, Unkonformität *f* **unconformity (surface)**, surface of unconformity [*A surface that separates one set of rocks from another younger and bedded set and that represents a period of nondeposition, weathering, or erosion, either subaerial or subaqueous, prior to the deposition of the younger set. Although most commonly applied to an interruption in the continuity of a sequence of sedimentary rocks, the terms are also used for breaks in a sequence of layered volcanic, or pyroclastic, rocks, if erosion or weathering is evident, and for the break between eroded igneous or metamorphic rocks and younger bedded rocks*] • Diskordanzfläche *f*, Unkonformitätsfläche

**unconsolidated** ➤ **incoherent**

**unconsolidated rock**, brittle rock • brüchiges Gestein *n*, brüchiger Fels *m*

**unconsolidated rock**, loose rock • loses Gestein, unverfestigtes Gestein *n*

**unconsolidated sand** • unverfestigter Sand *m*

**unconsolidated sediments** ➤ **soft formation**

**unconsolidated strata**, soft ground, lose ground, loose soil, soil deposit; soil substratum, loose rocks, soft rock • Lockergestein *n* [*Der Übergang vom Boden (Lockergestein) zum Fels (Festgestein) ist meist fließend*]

**unconsolidated undrained test**, undrained unconsolidated test, UUD test • unkonsolidierter nichtentwässerter Versuch *m*, nichtentwässerter unkonsolidierter Versuch, unkonsolidierter, undränkter Versuch *m*, UU-Versuch, Schnellversuch [*Das Porenwasserdrucksystem bleibt während des Versuches geschlossen, der Versuch wird rasch, ohne Abwarten der Konsolidation durchgeführt Der Porenwasserüberdruck wird gemessen*]

**unconsolidated undrained triaxial test**, UUD triaxial test, undrained unconsolidated triaxial test • unkonsolidierter nichtentwässerter Dreiaxialversuch *m*, nichtentwässerter unkonsolidierter Dreiaxialversuch

**unconstrained adjustment** • zwang(s)freie Ausgleichung *f* [Programmsystem GEONET]

**uncontoured map**, planimetric map, line map • Grundrisskarte *f*, Situationskarte; Gerippekarte [Österreich]

**uncontoured survey** ➤ **planimetric survey**

**uncontrolled crest spillway** • unverschlossener Überlauf *m*

**uncontrolled flooding**, wild flooding • wilde (Be-) Rieselung *f*

**uncontrolled mosaic**, rough mosaic, unrectified mosaic [A mosaic assembled using contact points without regard to reference or control points] • nicht entzerrtes Mosaik *n*, (Luft)Bildskizze *f*

**uncontrolled photographic map**, unrectified photographic map • nicht entzerrte Fotokarte *f*

**to uncover** ➤ **to fall dry at ebtime**

**to uncover** ➤ **to divest of cover(ing)**

**uncovered seed**, exposed seed • Freisaat *f*, offen liegende Saat

**uncovering** ➤ **exposing**

**uncracked soil** • ungerissener Boden *m*

**unctuous**, greasy • schmierig

**unctuous**, soapy • seifig

**undamped vibration** • ungedämpfte Schwingung *f*

**undation** • Undation *f*, Großfaltung *f*, Wellung

**undation theory** • Großfaltungstheorie, Undationstheorie *f*, Wellungstheorie [Sie stammt von R. W. van Bemellen. Er erweiterte die Oszillationstheorie, indem die sich in der Orogenwurzel abspielenden magmatischen Prozesse einbezogen werden, nämlich das Aufsteigen von granitischem Magma]

**undecomposed** • unzersetzt

**underbreak(age)** • Minderausbruch *m*, Minderprofil *n* [Tunnelbau; Stollenbau; Schachtbau]

**underbreaking** ➤ **underhand stoping**

**underburdening** [It results in excessive fragmentation of the material and dangerous flying debris] • Unterladung *f* [Sprengtechnik]

**undercast air crossing**, floor air crossing, undercast air bridge, floor air bridge [See remark under "air crossing"] (✖) • Sohlen-Wetterkreuz(ung) *n*, (f)

**underclay**, seat-earth, warrant, root clay, stigmarian bed, underearth, seat-clay, coal clay, thill [It lies immediately beneath the coal seams. These clays vary greatly in composition, from an aluminous clay to a siliceous rock

(ganister), and are generally thought to be the old soils in which grew the plants which later formed the coal seams, or else a marine-estuarine ooze which has been repeatedly shifted and resorted] • Wurzelboden *m*

**undercliff** [In geomorphology, a terrace or subordinate cliff along a coast, formed of material fallen from the cliff above] • Schuttkliff *n*

**underconsolidation** [Consolidation especially of sedimentary material, less than that normal for the existing overburden, e.g. consolidation resulting from deposition that is too rapid to give time for complete settling] • Unterkonsolidation *f*, ungenügende Konsolidation

**undercool(ed)**, supercool(ed) • unter(ge)kühlt

**undercooling**, supercooling • Unterkühlung *f*

**undercritically dense soil** • unterkritisch dichter Boden *m*

**to under-cross**, to cross underground, to cross below • unterqueren, unterfahren [Ein Bauwerk durch einen Tunnel oder Stollen unterfahren]

**undercurrent** [A current of water flowing beneath a surface current at a different speed or in a different direction; e.g. the Mediterranean Undercurrent of Gibraltar] • Unterstrom *m*

**to (under)cut** (✖) ➤ **to kirve**

**undercut** [A reentrant in the face of a steep slope or cliff, produced by undercutting] • Unterschnitt *m*

**(under)cut** (✖) ➤ **kerf**

**undercut and fill stoping** • Stossenstoßbau *m*

**undercut bank**, undercut meander bluff, outer portion, erosion bank • einbuchtendes Ufer *n*, äußeres Ufer, konkaves Ufer

**to undercut by water**, to bare by water, to undermine by water, to scour, to blow (up) • auskolken, kolken, unterspülen, unterwaschen, ausspülen

**undercut meander bluff**, undercut bank, outer portion, erosion bank • einbuchtendes Ufer *n*, äußeres Ufer, konkaves Ufer

**undercut slope** [The steeper slope on the outside of the curve of a meander(ing) stream or river; opposite to the slip-off slope] • Prallhang *m*

**undercut structure** • Unterführungsbauwerk *n*

**undercutting** (✖) • Unterschneiden *n*, Unterschramen, Schrämen, Unterschneidung *f*

**undercutting** [The removal of material at the base of a steep slope or cliff or other exposed rock by the erosive action of falling or running water (such as a meander (ing) stream or river), of sandladen wind in the desert, or of waves along the coast] • Unterschneiden *n*, Unterschneidung *f* [eines Hangs]

**undercutting, driving under structures, heading under structures** • Unterföhrung *f* von Bauwerken [Dabei wird der Baugrund unter einer bereits vorhandenen Gröndung eines Bauwerks ausgeräuml. Im Rahmen dieser Baumaßnahme kommen neue Gröndungskörperl für das vorhandene Bauwerk zum Einsatz]

**underdrilling** • Unterbohrung *f* [Sprengtechnik]

**underexcavated** • untergraben (Adjektiv)

**undercutting level** (☒) • Unterschneidesohle *f*, Unterschrämssohle

**undercutting machine, cutter** • Schrämmaschine *f*

**underdrain** ➤ rubble drain

**underdrainage**, (underground) drainage, subsurface drainage, subdrainage [The removal of surplus water from the soil or from prepared beds by a system of underdrains] • Dränung *f*, unterirdische Entwässerung, Dränage *f*, Grundentwässerung; Drainage [frühere Benennung]

**underdrainage** ... ➤ (underground) drainage ...

**underearth** ➤ underclay

**underearth** [The depths of the Earth] • Erdtiefen *f*

**underearth** [The soil beneath the Earth's surface] • Unterboden *m*

**underfill blasting**, bottom blasting, fill-then-blast method [The road or a section of it is build on top of the swamp and the mud is blasted from under it] • Schüttsprengen *n*, Schutt- und Sprengverfahren *n*, Schutt- und Sprengmethode *f*

**underfit river** ➤ misfit river

**underfit stream**, misfit stream [A stream that is too small for the valley in which it flows] • unterfähiger Fluss *m*, Kümmerfluss

**under-floor fresh air duct**, fresh air duct under the roadway, bottom fresh air duct • Zuluftkanal *m* unter der Fahrbahn, Frischluftkanal unter der Fahrbahn [Straßentunnel]

**underflow** [The amount or rate of discharge of ground-water through an underflow conduit] • Unterläufigkeits-(wasser)menge *f*

**underflow** [The movement of ground-water in an underflow conduit] • Unterläufigkeit *f*

**underflow** [The water flowing beneath the bed or alluvial plain of a surface stream, generally in the same direction as, but at a much slower rate than, the surface drainage; especially the water flowing under a dry stream channel in an arid region] • Unterläufigkeit *f*

**underflow barrier** • (Untergrund)Stauwand *f*, (Ab-)Dicht(ungs)wand, Sickersperre *f* [Zur Verhinderung der Durchströmung von Wasser unter einem Bauwerk]

**underflow conduit** [A permeable deposit that underlies a surface stream channel that is more or less definitely limited at its bottom and sides by rocks of relatively low permeability, and that contains ground-water moving in the same general direction as the stream above it] • Unterläufigkeitsleiter *m*

**underflow flow**, underflow(ing) density current [That movement of water of a given density along or near the bottom of an impoundment under water of a lesser density] • untertauchende Dichteströmung *f*

**underflow(ing) turbidity current** • untertauchende Trübeströmung *f*

**under-gauge(d)**; under-gage(d) (US) • unterkalibriert [z.B. Bohrloch]

**to undergo an alternating deformation** • alternierend verformt werden [Boden]

**to underground** (☒) • einfahren [Kontext: 129 Kumpel sind um 14 Uhr mit dem Förderkorb in den Schacht eingefahren]

**underground**, down, in the pit, in the mine (☒) • unter Tage, untertägig

**underground**, subsurface [Also loosely called "sub-soil"] • Untergrund *m*

**underground**, subterranean, subterranean, subterrestrial, in-ground, subsurface, below-surface, below-ground • unterirdisch, subterranean, Untergrund..., Untertage..., untertägig [Die beiden letzten Benennungen werden im Bergbau bevorzugt]

**underground access** • Tiefbau *m* [Zugang zu einer Lagerstätte durch 1. waag(e)rechte Stollen, 2. einfallende Strecken oder schiefe Ebenen, 3. seigere oder tonnlägige Schächte]

**underground air raid shelter** • Luftschutzstollen *m*, Luftschutzkeller

**underground aqueduct** • unterirdischer Wasser-(versorgungs)stollen *m*

**underground bailiff** ➤ mine surveyor

**underground barrier** • unterirdische Sperre *f*

**underground bench mining**, underground benching • Strossen(ab)bau *m* unter Tage, untertägiger Strossen-(ab)bau

**underground blasting** • Untertagesprengen *n*, Untertagesprengung *f*

**underground boss** (☒) bottom captain

**underground bottom drainage**, bottom (underground) drainage ["Floor" may synonymously be used for "bottom"] • Sohlendränung *f*, Sohlendränage *f* unterirdische Sohlenentwässerung

**underground breakage** ➤ underground extraction



**underground breaking**, underground crushing • unterirdisches Brechen *n*, Brechen unter Tage  
**underground bringing down** ➤ **underground extraction**  
**underground brook** • Schlundbach *m*  
**underground bug** ➤ **underground geophone**  
**underground building industry**, underground (construction) industry • unterirdische Bauindustrie *f*  
**underground camera** • Untergrundkamera *f*  
**underground car park**, underground garage (US), underground multi-storey car park • Tiefgarage *f*, Tiefbaugarage *f*  
**underground carpenter**; binder [Cornwall] (✕) • Zimmerhauer *m*, Zimmerhauer  
**underground cavern** • unterirdische Halle *f* [*im Tunnelbau*]  
**underground cavity**, underground opening • Hohlraum *m*  
**underground cavity construction**, underground opening construction, underground cavity structure • Hohlraumbau *m*, unterirdisch aufgefahrener Hohlraumbau *m*  
**underground chamber**, cavern [*An underground chamber or series of chambers of indefinite extent carved out by rock springs in limestone*] • Kaverne *f*  
**underground (civil) engineering** • unterirdischer Ingenieurbau *m*  
**underground CO<sup>2</sup> storage** • CO<sup>2</sup> Speicherung *f* im Untergrund  
**underground (coal) conversion**, underground (coal) gasification • untertägige Kohlenvergasung *f*  
**underground coal mine** • Untertage-Kohlenbergwerk *n*, Zeche *f*, Untertage-Kohlenberggebäude *n*  
**underground coal mining** • Untertagekohlenbergbau *m*  
**underground coal mine working** ➤ **coal mine** (US+Brit.)  
**underground coal working** ➤ **coal mine** (US+Brit.)  
**underground combustion** • Untertageverbrennung *f*, untertägige Verbrennung  
**underground conduit** • unterirdische Leitung *f*  
**underground construction** • unterirdischer Bau *m*, Hohlraumbau, Ausbruchbau, Untergrundbau, Untertagebau  
**underground construction** • unterirdisches Bauen *n*  
**underground (construction) industry**, underground building industry • unterirdische Bauindustrie *f*, Untertagebauindustrie

**underground construction of sewers** • unterirdische Herstellung *f* von Abwasserkanälen  
**underground construction work** • Bauarbeiten *f* (*pl*) unter Tage  
**underground corrosion** • unterirdische Korrosion *f*  
**underground crushing**, underground breaking • unterirdisches Brechen *n*, Brechen unter Tage  
**underground cutting (out)** ➤ **underground extraction**  
**underground dam** (✕) • Grubendamm *m*  
**underground detection**, locating underground features • unterirdische Ortung *f*  
**underground detector**, underground geophone, underground bug, underground seismometer, underground pot, underground seismograph, underground jug, underground geotector, underground tortuga, underground receiving sensor, underground pickup (element), underground seismic detector; underground seis [*colloquial term*] [*A detector placed in the ground in seismic work, which responds to the ground motion at the point of its location*] • Untergrundgeofon *n*, Untergrundgeophon *n*, Untergrundaufnehmer *m*, Untergrundseismometer *n*, Untergrundauchspulenempfänger, Untergrunderschüttungsmesser  
**(underground) drain**, underdrain, pipe drain • Rohrdrän *m* [*Siehe Anmerkung unter „Drän“*]  
**(underground) drainage**, underdrainage, subsurface drainage, subdrainage [*The removal of surplus water from the soil or from prepared beds by a system of underdrains*] • Dränung *f*, unterirdische Entwässerung, Dränage *f*, Grundentwässerung; Drainage [*frühere Benennung*]  
**(underground) drainage check**, underdrainage check [*Controlling drainage discharge in an area to maintain the water table at a level suitable for subirrigation. It may consist of a gate or other structure placed in a deep drainage ditch or covered drain*] • unterirdische Entwässerungssperre *f*  
**(underground) drainage coefficient**, underdrainage coefficient [*The discharge of an underdrainage system expressed in inches of depth of water which must be removed from the drainage area in 24 hr*] • Drän(age)-koeffizient *m*, Dränungskoeffizient  
**(underground) drainage depth**, underdrainage depth • Drän(age)tiefe *f*  
**(underground) drainage engineering**, underdrainage engineering • Drain(age)technik *f*  
**(underground) drainage hydraulics**, underdrainage hydraulics • Drän(age)hydraulik *f*

**(underground) drainage length**, (underground) drainage section, underdrainage run, underground drainage run, underdrainage section, underdrainage length • Drän(age)strang *m*

**(underground) drainage length gradient**, (underground) drainage section gradient, (underground) drainage run gradient, underdrainage section gradient, underdrainage length gradient, underdrainage run gradient • Drän(age)(strang)gefälle *n*

**(underground) drainage line**, underdrainage line • Drän(age)leitung *f*

**(underground) drainage outlet**, underdrainage outlet [*The outlet or lower end of a drainage ditch or other drainage channel*] • Drän(age)auslass *m*

**(underground) drainage pattern**, underdrainage pattern • Drän(age)schema *n*

**(underground) drainage pipe**, underdrainage pipe • Drän(age)rohr *n*

**(underground) drainage pit**, underdrainage pit • Drän(age)grube *f*

**(underground) drainage pumping**, underdrainage pumping • Drän(age)pumpen *n*

**(underground) drainage run** ➤ **(underground) drainage length**

**(underground) drainage section** ➤ **(underground) drainage length**

**(underground) drainage section gradient** ➤ **(underground) drainage length gradient**

**(underground) drainage shaft**, underdrainage shaft • Drän(age)schacht *m*

**(underground) drainage structure**, underdrainage structure • Drän(age)bauwerk *n*

**(underground) drainage system**, underdrainage system • Dränage(system) *f (n)*; Drainage(system) [*frühere Benennung*] [*Eine Anlage zur Beseitigung von Oberflächenwasser und im Untergrund angesammelten Wassers durch Rohrdräne*]

**(underground) drainage trench**, underdrainage trench • Drän(age)graben *m*

**(underground) drainage water**, underdrainage water • Drän(age)wasser *n*

**(underground) drainage work**, underdrainage work • Drän(age)arbeit(en) *f (pl)*

**(underground) drain collector deep well recharge system** • (kombinierte) Untergrunddrän-Tiefbrunnen-Anlage *f* zur Grundwasseranreicherung

**underground drilling**, inside work • unterirdisches Bohren *n*, Ausbruchbohren, Untertagebohren

**underground (electric) generating installation** ➤ **cavern power station**

**underground emergency station** • Notbahnhof *m* [*unterirdischer*]

**underground engineering**, civil engineering • Tiefbau *m* [*Teilgebiet des Bauwesens, das sich im wesentlichen mit der Errichtung von Bauwerken unter oder an der Erdoberfläche beschäftigt. Dazu gehört der Straßen- aber auch der Brückenbau*]

**underground equipment** • Untertagegerät(e) *n (pl)*

**underground erosion** ➤ **subrosion**

**underground excavation** • unterirdischer Aushub *m*

**underground excavation (Brit.)**, subway tunnel excavation, subway excavation (US), underground tunnel excavation, subway excavation (US) • Untergrundbahntunnelaushub *m*, U-Bahntunnelaushub *m*

**underground excavation in mining** ➤ **underground extraction**

**underground excavation in rock**, underground rock excavation • unterirdischer Felsaushub *m*

**underground excavation volume**, volume of underground excavation • Ausbruchkubatur *f* [*Untertagebau*]

**underground excavation work** • unterirdische Aushubarbeiten *f* Ausbrucharbeiten

**underground exploration** [*“Direct” and “subsurface” may synonymously be used for “underground”*] • direkter Aufschluss *m*, direkte Aufschließung *f* [*Bohrungen; Sondierbohrungen; Felsfreilegungen, Schürfe (Schürfgruben, Schürfgräben, Schürfschächte), Probestollen und Probeschächte*]

**underground extraction**, underground mineral working, underground getting, underground working, underground production, underground recovery, underground cutting (out), underground bringing down, underground breakage, underground exploitation, underground excavation in mining, underground mining (excavation) [*See remark under “extraction”*] • Grubenabbau, Tiefabbau, unterirdischer Abbau *m*, Tief(berg)bau

**underground facilities** • unterirdische Bauten *m (pl)*

**underground fire** • Untertagebrand *m*

**underground floor (US)**, basement (Brit.) • Kellergeschoss *n*, Untergeschoss *n*

**underground flow** ➤ **underground (storm) flow**

**underground fortification** • Minierbau *m*

**underground full area drainage**, full area subsurface drainage • Volldränage *f*, Volldränung *f*

**underground garage (US)**; underground car park, underground multi-storey car park • Tiefgarage *f*, Tiefbaugarage *f*

**underground gasification** ➤ **underground (coal) conversion**

**underground gas reservoir** • unterirdischer Gasspeicher *m*, Untergrundgasspeicher  
**underground gas storage** • unterirdische Gaslagerung *f*, Untergrundgaslagerung  
**underground geology** • Untergrundgeologie *f*  
**underground geometry** • Markscheidekunst *f*  
**underground geophone**, underground bug, underground detector, underground seismometer, underground pot, underground seismograph, underground jug, underground geotector, underground tortuga, underground receiving sensor, underground pickup (element), underground seismic detector; underground seis [*colloquial term*] [*A detector placed in the ground in seismic work, which responds to the ground motion at the point of its location*] • Untergrundgeofon *n*, Untergrundgeophon *n*, Untergrundaufnehmer *m*, Untergrundseismometer *n*, Untergrundtauchspuleneempfänger, Untergrunderschütterungsmesser  
**underground getting** ➤ **underground extraction**  
**underground glory hole mining**, underground milling, underground mill(hole) mining (⚡) [*See remark under “glory hole mining”. “Stoping” may synonymously be used for “mining” and “milling”*] • untertägiger Trichterbau *m*, Trichterbau unter Tage  
**underground gravimetry** • unterirdische Gravimetrie *f*  
**underground gravity plane**, (braking) incline, brake incline, godevil plane, clook, flat inclined plane, gradient, gravity incline, haul(age) plane, inclined roadway, ginney (road), jinny (road), (inclined) plane, run, raise heading, self-acting incline, sloping plane [*Loaded wagons come down and empty wagons go up*] • Berg *m*, (ein)fallende (Orts)Strecke *f*, Bremsberg *m*, (ein)fallender Stollen *m* (⚡)  
**underground group**, underground (rock) unit [*See remark under “group”*] • unterirdische (Formations-) Gruppe *f*  
**underground grouting** • Untergründinjektion *f*  
**underground hall**, (artificial) cavern, (man-)made cavern • künstliche Kaverne *f* Ausbruchskaverne  
**underground hall(way)** ➤ **concourse hall(way)** [*metro station*]  
**underground haulage**, underground hauling (⚡) • Streckenförderung *f*, Streckentransport *m*  
**underground hydraulic mining**, hydraulic underground mining [*Extraction of coal by high-pressure water jets*] • hydraulische Kohलगewinnung *f* unter Tage, untertägige hydraulische Kohलगewinnung  
**underground hydroelectric (power) installation** ➤ **cavern power station**

**underground hydrology** • unterirdische Hydrologie *f*  
**underground ice** ➤ **ground ice**  
**underground incline shaft** (⚡) • Hauptbremsberg *m*  
**underground industry** ➤ **underground (construction) industry**  
**underground irrigation**, subirrigation, natural subirrigation [(1) *Watering plants by applying the water below the ground surface.* (2) *Irrigation by the water table rising within or near the root zone, often under control. Colloquially, “subbing”*] • unterirdische Bewässerung, Untergrundbewässerung *f*, Grundanfeuchtung, Unterflurbewässerung  
**underground jug** ➤ **underground geophone**  
**underground karst** • unterirdischer Karst *m*, Endokarst  
**underground karst flow of a stream** • unterirdische Karststrecke *f*  
**underground leaching** • unterirdische (Aus-) Laugung *f*, unterirdische Herauslösung [*Untertägige Metallgewinnung aus Erzen durch Auslaugen (Herauslösen) unter Verwendung eines Lösungsmittels*]  
**underground level** • unterirdische Ebene *f*  
**underground level** ➤ **concourse hall(way)** [*metro station*]  
**underground line construction** • Leitungstiefbau *m*, Tiefleitungsbau  
**underground link-up** • unterirdische Anbindung *f* [z. B. vom Flughafen zur Stadt]  
**underground liquid gas storage** • unterirdische Flüssiggasspeicherung *f*  
**underground LNG storage tank** • untertägiger Flüssigerdgastank *m*  
**underground longitudinal drainage**, longitudinal subsurface drainage, pipe longitudinal drainage, parallel subsurface drainage, longitudinal subdrainage, longitudinal underdrainage, parallel underdrainage • Längsdränung *f*, Längsdränage *f*, Paralleldränung, Paralleldränage, parallel unterirdische Entwässerung, unterirdische parallele Entwässerung, Rohrlängsdränage, Längsrohrdränage  
**underground map** • Untergrundkarte *f*  
**underground mapping** • Untergrundkartierung *f*  
**underground method**, mining method [*As opposed to the cut-and-cover method in tunnel construction*] • geschlossene Bauweise *f*, bergmännische Bauweise, unterirdische Bauweise, untertägige Bauweise  
**underground milling** ➤ **underground glory hole mining**  
**underground mineral deposit** • unterirdische Minerallagerstätte *f*



**underground mineral working**, underground extraction, underground getting, underground working, underground production, underground recovery, underground cutting (out), underground bringing down, underground breakage, underground exploitation, underground excavation in mining, underground mining (excavation) [*See remark under "extraction"*] • Grubenabbau, Tiefabbau, unterirdischer Abbau *m*

**underground (mine) shaft** [*A winze or raise equipped with a hoist*] (✕) • Untertageschacht *m*

**underground mining**, mining proper, subsurface mining • unterirdischer Bergbau *m*, Untertagebergbau, Tief(berg)bau

**underground mining (excavation)** ➤ **underground extraction**

**underground mining practice** ➤ **underground practice in mining**

**underground multi-storey car park**, underground car park, underground garage (US) • Tiefgarage *f*

**underground nailing** • Untergrundvernagelung *f* Untergrundinjektionsverdübelung

**underground oblique drainage**, oblique subsurface drainage, oblique underdrainage, oblique subdrainage • Schrägdränage *f*, Schrägdränung *f*

**underground oil storage** • unterirdische Öllagerung *f*  
**underground opening**, underground cavity • Hohlraum *m*

**underground opening construction**, underground cavity construction • Hohlraumbau *m*

**underground operation(s)** • unterirdischer Betrieb *m*

**underground ore extraction**, underground extraction of ore [*Also loosely called "stopping"*] • unterirdischer Erz(ab)bau *m*

**underground ore mine** • Erz-Untertagebau *m*, Erz-Untertagegrube *f*, Erzbergwerk *n*

**underground ore mining** • unterirdischer Erzbergbau *m*

**underground parking lot** • Autotiefgarage *f*

**underground passage**, subway • (Untergrund)Kanal *m* [*Für eine Leitung*]

**underground pick-up (element)** ➤ **underground geophone**

**underground piercing** ➤ **microtunnelling**

**underground pipe** • unterirdisches Rohr *n* [*Es ist in einem Kanal verlegt, im Gegensatz zum „erdverlegten“ Rohr*]

**underground pipeline** ➤ **buried pipeline**

**underground pit** • unterirdische Grube *f*, unterirdische Gräberei *f*, Tiefgrube, Tiefgräberei

**underground plant installation** • untertägiger Anlagenbau *m*

**underground pot** ➤ **underground geophone**

**underground power house** ➤ **cavern power station**  
**underground practice in mining**, underground mining practice • betriebliche Verhältnisse *f* im Untertagebau

**underground production** ➤ **underground extraction**  
**underground profile** • unterirdisches Profil *n*

**underground pump(ed)-storage station**, cavern pump(ed)-storage station • Kavernen-Pumpspeicherwerk *n*, Untergrund-Pumpspeicherwerk  
**underground pumping station**, pump chamber • Pumpenkammer *f*

**underground pump set**, puppy, underground set of pumps • Untertagepumpensatz *m*

**underground quarry** • Untertagesteinbruch *m*

**underground rail haulage** • unterirdische Gleisförderung *f*

**underground rail loading and tramming** • Wagenförderung *f* im Untertagebau

**underground railway station**; *less frequent*: subsurface railway station • unterirdische Bahnstation *f*

**underground receiving sensor** ➤ **underground geophone**

**underground reconnaissance** • (unterirdische) Hohlraumerkundung *f*

**underground recovery** ➤ **underground extraction**

**underground reference mark**, underground reference point, underground reference station • unterirdischer Bezugspunkt *m*, unterirdische Bezugsmarke *f*

**underground refrigerator system** • unterirdische Kälteanlage *f*

**underground reservoir** • unterirdisches Speicherbecken *n*, Untergrundspeicherbecken

**underground road(way)** (✕) ➤ **heading**

**underground rock building**, underground rock construction • unterirdischer Felsbau *m*, Untertagefelsbau, Felsbau unter Tage, untertägiger Felsbau, geschlossener Felsbau [*Tunnel; Kaverne; Stollen; Schacht*]

**underground rock engineering** • unterirdische Felstechnik *f*, geschlossene Felstechnik [*Technik des Tunnel-, Kavernen-, Stollen- und Schachtbaues*]

**underground rock excavation**, underground excavation in rock • unterirdischer Felsaushub *m*

**underground rock mechanics** • unterirdische Fels(bau)mechanik *f*

**underground rock structure** • Felsbauwerk *n* unter Tage, unterirdisches Felsbauwerk, geschlossenes Felsbauwerk [*Tunnel; Kaverne; Stollen; Schacht*]

**underground (rock) unit**, underground group [See remark under "group"] • unterirdische (Formations-) Gruppe *f*

**underground (roof(ing)) slate quarrying** • untertägiger Dachschieferabbau *m*, untertägiger Tonschieferabbau

**underground route**, underground section • unterirdische Strecke *f*

**underground runoff** ➤ **storm seepage**

**underground seis** [colloquial term] ➤ **underground geophone**

**underground set of pumps** ➤ **puppy**

**underground shaft** (☒) ➤ **blind pit**

**underground slope drainage**, slope (underground) drainage • Böschungsdränung *f*, Böschungsdränage *f*, unterirdische Böschungsentwässerung

**underground space** • Untergrundraum *m*

**underground station** (Brit.), subway station (US, Canada, GB) [If capitalized: refers mainly to the London Underground, also known as Tube] • U-Bahnhof *m*, Untergrundbahnhof

**underground (stone) quarry** • unterirdischer (Stein-) Bruch *m*, Tiefbruch

**underground storage** • Untertagespeicherung *f*, unterirdische Speicherung

**underground storage** [e.g. of bulk goods] • unterirdische Lagerung *f* [z. B. von Massegütern]

**underground (storage) reservoir** • Untertagespeicher *m*, unterirdischer Speicher [Er war vorher eine Lagerstätte]

**underground stream** [Waterflowing as a definite current in a distinct channel below the ground surface, usually in a stream area characterized by joints or fissures; legally, such a stream discoverable by men without instruments. Ordinary aquifers must not be called "underground streams"] • unterirdischer Fluss *m*

**underground structural (support(ing)) system** ➤ (permanent) (ground) (support(ing)) system

**underground structure** • unterirdisches Bauwerk *n*

**underground support**, (permanent) (ground) (support(ing)) system, structural (ground) (support(ing)) system • Ausbau *m* [Ausbau ist jede Art von Tragwerk, das im Hohlräume unter Tage eingebracht wird, um diese zu stützen oder ihre Eigentragfähigkeit zu erhöhen (\*1)]; endgültige Sicherung *f*, konstruktive Sicherung, bleibende Sicherung, dauernde Sicherung [Untertagebau]

**underground surge tank** • Kavernen-Wasserschloss *n*

**underground surveyor** ➤ **mine surveyor**

**underground telemetry** • Messwertübertragung *f* nach über Tage

**underground topography** • unterirdische Topografie *f*, unterirdische Topographie *f*

**underground tortuga** ➤ **underground geophone**

**underground track** • unterirdisches Gleis *n*

**underground traffic facility** • unterirdische Verkehrseinrichtung *f*

**underground train** • unterirdische S-Bahn *f*

**underground tunnel excavation**, subway excavation (US), subway tunnel excavation (US), underground excavation (Brit.) • Untergrundbahntunnelaushub *m*, U-Bahntunnelaushub *m*

**underground tunnelling** (Brit.); underground tunneling (US) • unterirdischer Tunnelbau, bergmännischer Tunnelbau *m*, Tunnelbau *m* im Untertagebau

**underground unit** ➤ **underground group**

**underground utility** [A system of pipes and conduits beneath the surface of streets or developments for conveying water, wastewater, drainage, gas and performing similar consumer services, and for the protection of electric wires or cables] • öffentliche unterirdische Leitung *f*, unterirdische öffentliche Leitung

**(underground utility) locator** • Sucher *m*, Suchgerät *n*, Ortungsgerät

**underground walkway**, foot tunnel, foot subway, pedestrian tunnel • Fußgängertunnel *n*, Personentunnel

**underground wall** • unterirdische Wand *f*, Untertagewand, Tiefwand [Sie wird von über Tage aus hergestellt]

**underground waste management** • unterirdische Abfallbewirtschaftung *f*

**underground water** • unterirdisches Wasser *n* [Alles unter der Erdoberfläche vorhandene Wasser in verschiedener Form]

**underground water** • Bergwasser *n* [Im Fels in Klüften, Fugen, Störungen und im Porenraum ruhendes oder strömendes Grubenwasser]

**underground water** [obsolete] ➤ **ground water**

**underground watercourse**, underground waterway • unterirdischer Wasserlauf *m*, unterirdischer Wasserzug *m*, unterirdisches Fließgewässer *n*

**underground water inrush** • Bergwassereinbruch *m*

**underground working** ➤ **underground extraction**

**undergrowth** [Plant life which grows under trees] • Niedrigbewuchs *m*

**underhand blasting**, heading-and-bench blasting • Hereinschießen *n* der Firste, Firstenschießen

**underhand drillhole**, underhand (bore)hole • Strossenbohrloch *n*

**underhand stope** (☒) • Strossenstoß *m*

**underhand stoping**, underbreaking • Strossenbau- (weise) *m*, (f) [Wie er im Tiefbau durchgeführt wird, gehört er zur langfrontartigen Bauweise. Die Abbaurichtung ist fallend, die Vortriebrichtung streichend. Von einem Abhauen oder einem tonlängigen Schacht aus werden von oben nach unten Strossen angesetzt und ein- oder zweiflügelig streichend verhauen, sodass der Abbaustoß eine Treppe in der Lagerstätte bildet. Zur Sicherung des Abbauraumes werden Stempelreihen nachgeführt und mit Holzbohlen abgedeckt. In die so entstandenen Strossenkästen wird Versatz eingebracht. Das Abfördern des Haufwerkes zum Abhauen erfolgt entweder über die Strossen bis zum Abbautiefsten oder durch streichend, in bestimmten Abständen im Versatz ausgesparte Förderstrecken]

**underhand stoping on to stulls**, stulls underhand stoping, Rand method • Randverfahren *n*, Randmethode *f*

**under its own power** • mit Eigenantrieb

**to underlay** [obsolete]; to underpin • unterfangen

**underlay** ➤ **hade**

**underlayer** (☒) • Richtschacht *m* [Ein saiger, im Quergestein abgesenkter Schacht, mit welchem ein nicht saiger fallender Gang in gewisser Teufe erreicht oder durchkreuzt wird, statt den Schacht von oben nieder auf den Gang selbst abzusinken]

**underlaying** • unterlagernd

**underlaying** [obsolete]; underpinning • Unterfangung *f*

**to underlie** [In stratigraphy, to lie or be situated under, to occupy a lower position than, or to pass beneath. The term is usually applied to certain rocks over which younger rocks - usually volcanic or sedimentary - are spread out] • unterliegen

**underlie** ➤ **hade**

**underlying**, subjacent [In geomorphology, being lower but not necessarily lying directly below] • unterliegend

**underlying**, subjacent [In stratigraphy, said of a stratum situated immediately under a particular higher stratum or below an unconformity] • unterliegend

**underlying**, subjacent [Said of an igneous intrusion, generally discordant and without a known floor, that presumably enlarges downward to an unknown depth]

• unterliegend

**underlying rock** • unterlagernde Gesteine *f*

**underlying wall** (☒) • Liegende *n*

**undermanager**, (district) overman, senior supervisor (☒) • Fahrsteiger *m*

**undermelting** [The melting from below of any floating ice] • Aufwärtsschmelzen *n*

**to undermine**, to bear in (☒) • schrämen, unterschrämen

**to undermine by water** ➤ **to undercut by water**

**undermining** • Unterhöhlen *n* [z. B. von Erd- und Felswänden]

**undermining**, sapping, cliff erosion [In geomorphology, the natural erosion process along the base of a cliff by the wearing-away of softer layers, thus removing the support for the upper material which breaks off into large blocks falling from the cliff face] • Klifferosion *f*

**undermining**, snakeholing, snakehole blasting [It resembles mud capping but differs essentially in that the explosive is under, rather than on top, of the rock. Where large masses of rock are piled up together, the charge of explosive can be placed on the upper surface of the lower fragments and thus have a bed. The same results can be attained by this method as by mud capping with the use of about one-half the amount of explosive] • Freisteinsprengen *n* mit untergelegter Ladung, Unterlegerknäpper(spreng)e*n*, Unterlegerknäppersprengung *f*

**underpass** • Unterführung *f* [unter einer Brücke]

**to underpin**; to underlay [obsolete] • unterfangen

**underpinning**; underlaying [obsolete] • Unterfangung *f*

**underpinning beam** ➤ **needle**

**underpinning body** • Unterfangungskörper *m*

**underpinning depth** • Unterfangungstiefe *f*

**underpinning drift**, underpinning gallery; underpinning tunnel (US) • Unterfangungsstollen *m*, Arbeitsstollen für Unterfangungsarbeiten

**underpinning girder** ➤ **needle**

**underpinning measure** • Unterfangungsmaßnahme *f*

**underpinning member** • Unterfangungselement *n*

**underpinning needle** ➤ **needle**

**underpinning pier** • Unterfangungspfeiler *m*

**underpinning pile** • Unterfangungspfahl *m*

**underpinning pit** • Unterfangungsgrube *f*

**underpinning proper**, direct underpinning • direkte Unterfangung *f*

**underpinning section** • Unterfangungsabschnitt *m*

**underpinning shore** • Unterfangungsstütze *f*

**underpinning tunnel (US)**, underpinning drift, underpinning gallery • Unterfangungsstollen *m*, Arbeitsstollen für Unterfangungsarbeiten

**underpinning wall** • Unterfangungswand *f*

**underpinning with masonry** • Mauerwerk-Unterfangung *f*, Unterfangen *n* mit Mauerwerk

**underpinning with pali radice**, Fondedile method of underpinning • Wurzelpfahlunterfangen *n*, Unterfangen mit Wurzelpfählen

**underpinning with piles**, pile underpinning • Pfahlunterfangung *f*

**underpinning with soil nails**, soil nail underpinning • Unterfangen *n* mit Bodennägeln

**underpinning work** • Unterfangungsarbeiten *f* (pl)

**to underream** • unterschneiden

**underreamer** ➤ (roller) **underreamer**

**underreaming** Unterschneiden *n* [Bei Trocken- und Spülbohrungen]

**under-river crossing** Stromunterquerung *f*, Stromunterfahung

**undersaturated** • unter(ge)sättigt

**undersea** ➤ **submarine**

**undersea** ... ➤ **submarine**...

**undersea beach drift** ➤ **drift along a submarine beach**

**undersluice** ➤ **bottom discharge gallery**

**underslurry pile** ➤ (Franki) **underslurry pile**

**under-stream crossing** • Flussunterquerung *f*, Flussunterfahung

**underswell** • eigentliche Dünung *f*, eigentlicher Schwell *m*

**under-talus rock slope of degradation** haidenhang [German]

**under the sea** ➤ **submarine**

**underthrust(ing)** • Unterschiebung *f*

**under-tipped face** (✕) • Schrägstoß *m*

**undertonging** • ungenügende Zangenverschraubung *f* [Tiefbohrtechnik]

**undertow** [A below surface current of water running seaward normal to the coastline and of a pulsating character. It helps to scour the submerged shelf along the shore and it also carries seaward the material eroded by the water] • bodennahe Rückströmung *f* im Küstengebiet, Sog *m*, Brandungssog

**underwater acoustic(al) sensor**, hydrophone, pressure detector • Hydrophon *n*

**underwater acoustic(al) wave**, underwater sound wave, subaqueous sound wave, subaqueous acoustic (al) wave • Unterwasserschallwelle *f*

**underwater acoustics**, subaqueous acoustics • Unterwasserakustik *f*

**underwater area** • Unterwasserbereich *m*

**underwater bank**, underwater embankment, subaqueous embankment, subaqueous bank • Unterwasserdamm *m*

**underwater bar**, subaqueous bar • Sandbarre *f* subaquatischer Sandrücken *m*

**underwater blasting**, subaqueous blasting • Unterwassersprengen *n*, Unterwassersprengung *f*

**underwater building**, underwater construction, subaqueous construction, subaqueous building • Unterwasserbau *m*

**underwater channel** • Unterwassergraben *m* [allgemein]

**underwater clay**, subaqueous clay • Unterwasserton *m*

**underwater concrete** • Unterwasserbeton *m*

**underwater concrete floor**, tremie-concrete slab • Unterwasserbetonsohle *f*

**underwater concrete method** • Unterwasserbetonverfahren *n*

**underwater concrete slab** • Unterwasserbetonplatte *f*

**underwater concreting**, subaqueous concreting • Unterwasserbetonieren *n*

**underwater construction**, underwater building, subaqueous construction, subaqueous building • Unterwasserbau *m*

**underwater contour (line)**, subaqueous contour (line) • Unterwasser-Höhenlinie *f*

**underwater dirmoving**, subaqueous dirmoving (US); underwater earthmoving, subaqueous earthmoving • Erdbewegung *f* unter Wasser, Unterwasser-Erdbewegung [Gemeint ist hier nicht die Nassbaggerei bei der von der Wasseroberfläche aus schwimmend gearbeitet wird, sondern die Erdbewegung auf dem Boden des Gewässers]

**underwater driving**, subaqueous driving • Unterwasserrammen *n*

**underwater embankment**, underwater bank, subaqueous embankment, subaqueous bank • Unterwasserdamm *m*

**underwater engineering**, subaqueous engineering • Unterwassertechnik *f*

**underwater equipment**, subaqueous equipment • Unterwassergerät(e) *n* (pl)

**underwater excavation**, subaqueous excavation • Unterwasseraushub *m*

**underwater feed**, under-water guidance system • Unterwasserführung *f*

**underwater fill(ing)**, subaqueous fill(ing) • Unterwasserschüttung *f*, Unterwasserauftrag *m*, Unterwasserauffüllung, Unterwasseranschüttung

**underwater foundation** ➤ **subaqueous foundation**

**underwater foundation**, subaqueous foundation • Unterwassergründung *f*, Unterwasserfundament *n*

**underwater geologic(al) mapping**, geologic(al) underwater mapping, subaqueous geologic(al)

mapping, geologic(al) subaqueous mapping •  
 geologische Unterwasserkartierung *f*  
**under-water guidance system** ➤ **underwater feed**  
**underwater ice**, subaqueous ice [*Ice formed below the surface of a body of water, e.g. anchor ice*] •  
 Unterwassereis *n*  
**underwater mapping**, subaqueous mapping •  
 Unterwasserkartierung *f*  
**underwater microphone** ➤ **hydrophone**  
**underwater operation(s)**, subaqueous operation(s) •  
 Unterwasserbetrieb *m*  
**underwater pile**, subaqueous pile • Unterwasserpfahl *m*  
**underwater piling foundation** • Unterwasser-  
 Pfahlgründung *f*  
**underwater reef**, subaqueous reef • Unterwasserriff *n*,  
 Lockerriff  
**underwater rock gallery**, subaqueous rock gallery;  
 underwater rock tunnel, subaqueous rock tunnel  
 (US) • Unterwasser-Felsstollen *m*  
**underwater round**, subaqueous round • Unterwas-  
 serabschlag *m* [*Sprengen*]  
**underwater sand dune** ➤ **dune**  
**underwater shaft**, subaqueous shaft • Unterwas-  
 serschacht *m*  
**underwater slope**, subaqueous slope • Unterwasser-  
 böschung *f*, Unterwasser(ab)hang *m*  
**underwater solifluction**, underwater solifluxion,  
 underwater soil-creep, subaqueous solifluction, sub-  
 aqueous solifluxion, subaqueous soil-creep •  
 subaquatische Rutschung *f*, Unterwasserrutschung,  
 Subsolifluktion *f*  
**underwater sound wave**, underwater acoustic(al)  
 wave, subaqueous sound wave, subaqueous acoustic  
 (al) wave • Unterwasserschallwelle *f*  
**underwater trench**, subaqueous trench, dredged  
 trench • (U-)Unterwassergraben *m*  
**underwater tunnel** • Unterwassertunnel *m*  
**underwater tunnel construction**, underwater  
 tunnelling (US: tunneling) • Unterwassertunnelbau *m*  
**underwater (tunnel) tube**, subaqueous (tunnel) tube  
 • Unterwasser(tunnel)röhre *f*  
**underwater vision device** • Unterwassersichtgerät *n*  
 [*Einsatz bei der Profilbaggerung*]  
**underwater vortex**, submerged vortex, drowned vor-  
 tex • getauchter Wirbel *m*  
**undeveloped** • unerschlossen  
**undeveloped** (✖) ➤ **unexploited**  
**undifferentiated** ➤ **aschistic**  
**undifferentiated alluvium**, young valley filling soil •  
 unveränderter Schwemmboden *m*

**to undig**, to unearth • ausgraben  
**undiscovered** [(mineral) resources] • prognostisch  
**undissolved particulates** • ungelöste Bestandtei-  
 le *m* (pl) [*im Grundwasser*]  
**undisturbed** • ungestört  
**undisturbed massif**, undisturbed rock mass •  
 Gebirge *n* im Verband  
**undisturbed sample** • ungestörte Probe *f* [*Eine*  
*Lockergesteinsprobe, die zum Zeitpunkt der*  
*Durchführung der Prüfung die Struktur und den*  
*Wassergehalt des betreffenden natürlich gelagerten*  
*Lockergesteins aufweist*]  
**undisturbed water surface** • Ruhewasseroberfläche *f*  
**undivided** • ungeteilt  
**undrained** • nichtentwässert  
**undrained** [lake] • abflusslos  
**undrained consolidated test** ➤ **consolidated**  
**undrained (shear(ing)) test**  
**undrained dam toe** • fehlende Dränung *f* am  
 Dammfuß  
**undrained embankment toe** • fehlende Dränung *f*  
 am Böschungsfuß  
**undrained ground**, undrained soil • undränkter  
 Boden  
**undrained (shear(ing)) strength**, quick (shear(ing))  
 strength • nichtentwässerte (Ab)Scherfestigkeit *f*  
**undrained (shear(ing)) test**, quick (shear(ing)) test  
 [*A shear(ing) test, in a shear(ing) box or a triaxial com-*  
*pression appliance, of a cohesive soil without allowing the*  
*sample to drain*] • nichtentwässelter Scherversuch *m*,  
 Schnellscherversuch, undränkter Scherversuch  
**undrained strength** [see EN Code 1997-1 for more  
 information] • Scherfestigkeit *f* im undrängten  
 Zustand  
**undrained triaxial test** ➤ **consolidated-undrained**  
**triaxialtest**  
**undrained tunnel** • undränkter Tunnel *m*  
**undrained unconsolidated test**, unconsolidated  
 undrained test, UUD test • unkonsolidierter nichtent-  
 wässelter Versuch *m*, nichtentwässelter  
 unkonsolidierter Versuch, Schnellversuch [*Das*  
*Porenwasserdrucksystem bleibt während des Versuches*  
*geschlossen, der Versuch wird rasch, ohne Abwarten der*  
*Konsolidation durchgeführt. Der Porenwasserüberdruck*  
*wird gemessen*]  
**undrained unconsolidated triaxial test** ➤ **unconsol-**  
**idated undrained triaxial test**  
**undulating fold** [*A minor fold with rounded apexes;*  
*a fold whose beds are bent into alternate elevations and*  
*depressions*] • Wellenfalte *f*, wellige Falte



**undulation** • Undulation *f* [nach Stille] [Orogene, kleinwellige Sattel- und Muldenbildung]

**undulatory extinction**, strain shadow, oscillatory extinction, wavy extinction • undulatorische Auslöschung *f*

**to unearth**, to undig • ausgraben

**unearthed find**, arch(a)eological find • archäologischer Fund *m*, Ausgrabungsfund

**unearthing by contract** contract arch(a)eology

**unearthing contract**, arch(a)eology contract • Archäologievertrag *m*, Ausgrabungsvertrag

**unearthing site**, arch(a)eological site • Ausgrabungsstätte *f*, archäologische Fundstätte

**unequal flow** • **nonuniform flow**

**unequal settlement** • **differential settlement**

**unequigranular** • ungleichkörnig, nicht gleichkörnig

**uneven fracture** [mineral] • ungleichmäßiger Bruch *m*

**uneven settlement** • **differential settlement**

**to unexplode** • **to misfire**

**unexploded** • **misfired**

**unexploited**, untouched, unworked, ungot, solid, maiden, virgin, undeveloped, whole (☒) • jungfräulich, unverritz

**unexplored** • unaufgeschlossen

**unfathomable**, abyssal, fathomless; abysmal [obsolete] [The current trend is to use "abyssal" as restricted to the depths of the ocean below 1000 fathoms (6000 feet). With geologists "abyssal" has been dropped in favour of "plutonic" as applied to igneous rocks which have consolidated at great depths] • unermesslich tief, abyssisch, abysal, abgründig, abgrundtief, grundlos

**unfaulted** • unverworfen

**unfavourable permanent actions**, destabilising permanent actions [see EN Code 1997-1 for more details] • ungünstige ständige Einwirkungen, destabilisierende ständige Einwirkungen

**unfissured rock**, rock without discontinuities • ungeklüfteter Fels *m*

**unfixed** • rollig [Gestein]

**unfolded** • **acinal**

**unfordable** • unwatbar

**unfossiliferous** • fossil(ien)frei

**ungauged catchment**; ungauged catchment (US) [It has no rainfall and runoff records] • datenloses Einzugsgebiet *n*

**ungauged river**; ungauged river (US) • Strom *m* ohne Pegelmessungen

**ungauged stream**; ungauged stream (US) • Fluss *m* ohne Pegelmessung

**unglaciaded**, never-glaciaded • unvergletschert

**ungot** (☒) • **unexploited**

**ungot coal**, sound coal, unmined coal, unexploited coal • unverritzte Kohle *f*, nicht verritzte Kohle

**unguided boring**, unguided drilling • ungesteuerte Bohrung *f*

**unhewn ashlar**, rougher, rough-stone, rubble • roher Bruchstein *m*

**uniaxial** • einachsig

**uniaxial compression test** • einaxialer Druckversuch *m*

**uni-axial compressive strength** • **unconfined compressive strength** [pile foundation]

**uniaxial geogrid** • einaxiales Geogitter *n*

**uniaxiality** • Einachsigkeit *f*

**uniaxial short-term compressive strength** [for uniaxial creep tests] • einaxiale Kurzzeitfestigkeit *f* [für einaxiale Kriechversuche]

**uniclinal fold** [misnomer] • **monoclinial fold**

**unidirectional-unilateral fracture**, unilateral-unidirectional fracture • Bruchausbreitung *f* in einer Richtung [(Erd)Beben]

**uni-directional working**, one-way working (☒) • einflügeliger Abbau *m*

**unification** • Vereinheitlichung *f*

**unified** • vereinheitlicht

**unified river basin development** • Gesamtentwick(l)ung *f* eines Stromgebietes

**uniform** • **homogeneous**

**uniform channel** [watercourse] • regelmäßiges Bett *n* [Bett mit regelmäßigem Gefälle, regelmäßigem Querschnitt und regelmäßiger Rauigkeit]

**uniform deposition**, ordinary rolling strata, uniform ripples • gleichförmige Ablagerung *f*, rhythmisch überlagernde Rippeln *f*

**uniform filter layer** • gleichförmige Filterschicht *f*, gleichförmiger Filter *m*, gleichförmiges Filter *n* [Sie baut sich aus einer Korngruppe auf, wobei die zueinander gleichmäßigen Korngrößen nur geringe Unterschiede gegenüber der maßgebenden Korngröße aufweisen]

**uniform flow** • gleichförmige Strömung *f* [Hydrologie]

**uniform flow** [Flow of a current of water in which there is neither convergence nor divergence] • gleichförmiges Fließen *n*

**uniform(itarian)ism**, actualism, principle of uniformity, uniformity principle, principle of uniform (itarian)ism • Aktualismus *m*, Aktualitätsprinzip *n* [Die Lehre, dass alle vergangenen Phänome und Vorgänge durch jetzige erklärt werden können]

**uniformity coefficient** **U**, (Allen Hazen's) uniformity coefficient **U**, coefficient of uniformity **U** [This is the

ratio of the maximum particle size of the smallest 60 per cent to the effective size, and is denoted as  $U.U=D_{60}/D_{10}$ ]

• Ungleichförmigkeitsgrad  $U$   $m$ , Ungleichförmigkeitsziffer  $U$   $f$ , Ungleichkörnigkeit  $U$   $f$ , Heterogenitätskoeffizient  $U$   $m$

**uniformity of summit levels** • Gipffelkurve  $f$

**uniformity principle** ▶ **uniform(itarian)ism**

**uniform load transfer** • gleichförmige Lastabtragung  $f$   
**uniformly distributed load**, uniformly distributed pressure • gleichförmige Last  $f$

**uniformly graded gravel** • enggestufte Kiese  $m$  (pl)  
 [Kurzzeichen GE nach DIN 18196]

**uniformly graded sand** • enggestufte Sande  $m$  (pl)  
 [Kurzzeichen SE nach DIN 18196]

**uniformly graded sand** [A sand with a particle-size distribution extending over a limited range with one size predominating] • gleichförmiger Sand, gleichförmig abgestufter Sand  $m$

**uniformly graded soil** [A soil with a particle-size distribution extending over a limited range with one size predominating] • gleichförmiger Boden  $m$ , gleichförmig abgestufter Boden

**uniformly loaded** • gleichförmig belastet

**uniform rate of uplift** • gleichförmige Entwick(e)-lung  $f$

**uniform ripples** ▶ **uniform deposition**

**uniform sand** ▶ **even-grained sand**

**uniform settlement**, uniform subsidence • gleichmäßige Setzung  $f$

**uniform strain (field)**, homogeneous strain (field)  
 [A state of strain of an extended body in which all initially straight lines remain straight, because the components of strain are identical at every point] • gleichmäßige Dehnung  $f$

**uniform subsidence**, uniform settlement • gleichmäßige Setzung  $f$

**unilateral-bidirectional fracture**, bidirectional-unilateral fracture • Bruchausbreitung  $f$  in zwei Richtungen [(Erd)Beben]

**unilaterally compound folded mountain** • einseitig zusammengesetztes Faltengebirge  $n$

**unilateral-unidirectional fracture**, unidirectional-unilateral fracture • Bruchausbreitung  $f$  in einer Richtung [(Erd)Beben]

**unimpeached for mining**, free for mining • bergfrei

**unimproved ground** • unverbesselter Boden  $m$

**uninhabited area** • unbesiedeltes Gebiet  $n$

**Union hinge washer** • Union-Gelenkscheibe  $f$

**uniqueness theorem** • Eindeutigkeitstheorem  $n$

**unit** ▶ **group**

**unitary geography** • komplexe Geografie  $f$

**unit bed load discharge**, unit bottom load discharge • Gerölltrieb  $m$  [Siehe Anmerkung unter „Geröll“]. Die auf eine bestimmte Breite und eine bestimmte Zeit bezogene Masse des transportierten Gerölls. Zeichen:  $m_G$ . Einheit:  $kg/(s\ m)$ ]

**unit drag force**, unit tractive force, unit shearing force [The average value of the tractive force per unit of wetted area] • Einheit(s)-Schleppkraft  $f$

**to unite**, to combine (✕) • zusammenschlagen [Zwei oder mehrere Gruben vereinigen]

**to unite in one vein**, to join, to meet, to assemble, to combine in one vein • scharen

**unit hydrograph** [A simple model of the response of a catchment to rainfall. This concept was introduced by Sherman in 1932] • Einheitsganglinie  $f$ , EGL, hydrografischer Einheitswert  $m$

**unit imprint** • Druckvermerk  $m$  [Kartografie]

**unit (load-)bearing capacity** [e.g. ton per sq.ft.] • Einheits-Tragvermögen  $n$ , Einheits-Tragfähigkeit  $f$  [Baugrund]

**unit of time** • Zeiteinheit  $f$

**unit rainfall duration** • Regenmengendauerlinie  $f$

**unit shaft resistance of soil** • Einheitsmantelreibung  $f$  des Bodens

**unit shear(ing) force** ▶ **unit tractive force**

**unit suspended load discharge**, unit silt load discharge • Schwebstofftrieb  $m$  [Die auf eine bestimmte Breite und Zeit bezogene transportierte Schwebstoffmasse. Zeichen:  $m_s$ . Einheit:  $kg/(s\ m)$ ]

**unit tensor** • Einheitstensor  $m$

**unit tractive force**, unit drag force, unit shear(ing) force [The average value of the tractive force per unit of wetted area] • Einheit(s)-Schleppkraft  $f$

**unit weight of soil** ▶ **bulk density**

**unit weight of (pore)water** • Wichte  $f$  des (Poren-)Wassers

**univalent** ▶ **monovalent**

**universal automatic map compilation equipment**, UNAMACE • Gerät  $n$  mit vier identischen Bildtischen mit zugehörigen Kathodenstrahlröhren und Digitalrechnersteuerung [Die vier unabhängigen Messsysteme ermöglichen den Betrieb des Instrumentes als Stereokomparator mit vier Bildträgern und als automatisches Stereoauswertgerät]

**universal drain**, surface-cum-seepage drain • Mehrzweckdrän  $m$ , Vielzweckdrän

**universal flood** • Sintflut  $f$

**universal instrument** ▶ **altazimuth**

**universal joint** • Kardangeln  $n$

**universal piling rig** • Mäklärgerät *n*

**universal pocket transit** • Universaltaschenkompass *m*

**universal rotary drilling rig** • Universaldrehbohrgerät *n*

**universal rotary stage** • Universaldrehtisch *m*

**universal stage**, U-stage, Fedorov stage [*In optics, a stage of three, four, or five axes, attached to the rotating stage of a polarizing microscope, that enables the thin section under study to be tilted about two horizontal axes at right angles. It is used for optical study of low-symmetry minerals or for determining the orientation of any mineral relative to the section surface and edge direction*] • Universaldrehtisch *m*

**Universal Time**, UT • Weltzeit *f*

**universe** [*statistics*] • Kollektiv *n*, Grundgesamtheit *f*  
Population *f*

**unknown** • Unbekannte *f*

**unknown depth** • ewige Tiefe *f*, ewige Teufe

**unknown object** [*in the ground*] • Fremdkörper [*in Untergrund*]

**unladen weight** • Eigengewicht *n* [*eines Schiffes*]

**unlevelled (Brit.)**; unleveled (US) (✕) • nicht söhlig

**unloaded blast(ing) hole**, unloaded shothole, uncharged blast(ing) hole, uncharged shothole • ungeladenes Sprengloch *n*, Leersprengloch, Hilfsprengloch [*Sprengtechnik. Hilfsbohrlöcher lenken das Aufreißen des zwischen den geladenen Bohrlöchern anstehenden Gebirges in die durch sie bestimmte Richtung und begrenzen dieses Aufreißen*]

**unloading**, relaxation, strain freedom, freedom of strain, deformation freedom, load release (✕) • Entlastung *f*, Lastwegnahme *f* [*Gebirgsdruck*]

**unloading curve** • Entlastungsast *m*

**unloading modulus**, modulus for unloading conditions • Entlastungsmodul *m*

**unload-reload cycles** ➤ cyclic loading

**unmanned drive** • unbemannter Vortrieb *m*

**unmapped**, nonmapped • unkartiert, nicht kartiert

**unmetamorphosed** • nichtmetamorph

**unmineable** ➤ barren

**unmined** (✕) • nicht abgebaut, stehen gelassen

**unmined coal** ➤ sound coal

**unmineralized** • unvererzt

**unmixing**, exsolution [*The process whereby an initially homogeneous solid solution separates into two (or possibly more) distinct crystalline phases without addition or removal of material, i.e. without change in the bulk composition. It generally, though not necessarily, occurs on cooling*] • Entmischung *f* Entmischen *n*, Ausscheiden, Ausscheidung

**unmixing** [*Segregation and concentration of sedimentary material during diagenesis*] • Entmischung *f*

**unmixing mineral**, exsolution mineral [*It forms through exsolution from other minerals by cooling and is mostly included in them*] • Entmischungsmineral *n*, Ausscheidungsmineral

**unobstructed accessibility** • ungehindere Zugänglichkeit *f*

**unorien(ta)ted** [*Said of a map or surveying instrument whose internal co-ordinates are not coincident with corresponding directions in space*] • richtungslos

**unorien(ta)ted** [*Said of a rock or other (geological) specimen whose original position in space, when collected, is unknown or not definitely ascertained*] • nichtlokalisiert

**unpaved road**, farm path, farm road, agricultural path, dirt road • Wirtschaftsweg *m*, Schotterstraße *f*, unbefestigter Weg *m*

**unpayable** ➤ barren

**unplanned overbreak** • unplanmäßiger Mehraushub *m*

**unploughed strip** ➤ lynchet(t)

**unpoised stream**, upgraded stream, nonpoised stream, aggrading stream, upgrading stream • unstabiler Fluss *m*, unausgeglichener Fluss

**unpredictable** • unvorhersagbar

**unpreloaded soil** • unvorbelasteter Boden *f*

**unproductive**, bare, barren, unprofitable, mute, sterile, nonpaying, valueless, nonpayable, nonprofitable, dead, nonworkable, non-mineable, unworkable, unpayable, unmineable, inexplotable, nonexploitable • taub, unergiebig, un(ab)bauwürdig, kahl, steril, nicht ausbeutbar, unhaltig, un(ab)baufähig, unausbeutbar, abbauunwürdig, ausbeutungsunwürdig [*Lagerstätte*]

**unproductive ground** (✕) ➤ dead rock

**unproved**, prospective, unproven • nicht nachgewiesen, nicht sicher, nicht genau bekannt, höffig [*Vorratsklasse*]

**to unram** (✕) • auskratzen

**unramming** (✕) • Auskratzen *n*

**unramming of misfired shots** • Auskratzen *n* von Versagern, Auskratzen von Fehlschüssen

**unrecoverable reserves**, nonrecoverable reserves • Abbauverlust *m*, Gewinnungsverlust [*Die durch den jeweiligen Stand der Technik und die wirtschaftlichen Bedingungen in der Lagerstätte zurückbleibenden Vorräte (Anfangsvorräte minus Gesamtausbeute)*]

**unrectified mosaic** ➤ uncontrolled mosaic

**unrectified photographic map**, uncontrolled photographic map • nicht entzerrte Fotokarte *f*

**unroofed anticline** ➤ **scalped anticline**

**unsaturated**, nonsaturated • ungesättigt

**unsaturated soil**, nonsaturated soil • ungesättigter Boden *m* [*Dreiphasensystem, bestehend aus Korngerüst, Porenwasser und Porenluft*]

**unsaturated zone** ➤ **zone of aeration**

**unscheduled operating state** • unplanmäßiger Betriebszustand *m*

**to unscrew** ➤ **to back off**

**unsheeted excavation** • unverbaute Baugrube *f*, nicht verbaute Baugrube *f*

**unsheeted trench** • unverbauter Graben *m*

**unshot**, unblasted • nicht gesprengt

**unsieved** [*sample*] • ungesiebt [*Probe*]

**unslaked lime** ➤ **quicklime**

**unsoiling**, nonsoiling (✕) • Aufdecken *n*

**unsorted**, poorly sorted, assorted, nongraded, poorly graded [*Said of a clastic sediment or of a cemented detrital rock that is not sorted or that consists of particles of many sizes mixed together in an unsystematic manner so that no one size class predominates and that has a sorting coefficient in the range of 3.5 to 4.5 and higher. Based on the phi values associated with the 84 and 16 percent lines, Folk (1954) suggests sigma phi limits of 1.00-2.00 for poorly sorted material.*] • unsortiert, schlecht sortiert

**unstable**, labile • labil, nicht standfest, unstabil

**unstable earth**, poor soil, unstable soil, non-load-bearing soil, poor earth • nicht tragfähige Erde *f*, nicht tragfähiger Boden *m*

**unstable geologic(al) shelf** [*See remark under "geologic(al) shelf"*] • labiles geologisches Schelf *n*, unstabiles geologisches Schelf

**unstable gravimeter** ➤ **astatic gravimeter**

**unstable ground** • nicht standfester Boden *m*

**unstable ground** • rolliges Gebirge *n* [*Untertagebau*]

**unsoiling** (✕) • Aufdecken *n*

**unstable isotope**, radioisotope • unstabiles Isotop *n*, nichtstabiles Isotop, radioaktives Isotop, Radioisotop

**unstableness**, instability • Labilität *f*

**unstable protobitumen** • Labilprotobitumen *n*

**unstable relict**, metastable relict • unstabiles Relikt *n*, labiles Relikt [*Reste aus früheren Gleichgewichtszuständen, manchmal durch „Umgürtung“ vor dem Verschwinden bewahrt. Das Gürtelmineral steht mit beiden, sonst unverträglichen Nachbarn im Gleichgewicht*]

**unstable rock formation** • nichtstandfestes Gebirge *n*

**unstable rockslope** • instabiler Felshang *m*

**unstable slope**, endangered slope, slope in danger of sliding, landslide-prone slope, landslide slope, sliding slope; *less frequent*: instable slope • rutschgefährdeter Hang *m*, Rutschhang *m*

**unstable soil**, poor earth, unstable earth, non-load-bearing soil • nicht tragfähige Erde *f*, nicht tragfähiger Boden *m*

**unsteady** ➤ **nonsteady** (✕)

**unsteady flow**, nonsteady flow • instationäres Fließen *n*

**unsteady state equation**, nonsteady state equation • Hornergleichung *f* [*Bestimmung von Bohrlochstörungen*]

**unsteady uniform flow**, nonsteady uniform flow [*The cross section through the flow is constant, but the discharge varies with time. This is a complex flow pattern. An example is that of pressure surge in a long straight pipe of uniform diameter*] • instationäres gleichförmiges Fließen *n*, gleichförmiges instationäres Fließen

**unstowed goaf(f) cavity** (✕) • Pferdestall *m*

**unstratified deposit** • Geschiebeformation *f*

**unsuitable area** • nicht höffiges Gebiet *n*

**unsupervised classification** • nichtüberwachte Klassifikation *f*

**unsupported** ➤ **intact**

**unsupported slope**, slope without support • ungesicherte Böschung *f*

**unsurveyed** • unvermessen, nicht vermessen

**unsymmetric(al) ...** ➤ **asymmetric(al) ...**

**unsymmetrical cable-stayed bridge** • einhüftige Schrägkabel-Brücke *f*

**unsymmetric(al) (crystal(lographic)) system** ➤ **triclinic (crystal(lographic)) system**

**untensioned anchor**, non-prestressed anchor • schlaffer Anker *m*, ungespannter Anker

**underwater piling foundation** • Unterwasser-Pfahlgründung *f*

**untimbered** • unverzimmert, nicht verzimmert

**untouched** (✕) ➤ **unexploited**

**untrue projection** • unechte Projektion *f*, Netzentwurf *m*, Abbildung *f*

**untrue shothole**, irregular shothole, untrue blasthole, irregular blasthole • Fuchs *m*, verbohrttes Schussloch *n*, verbohrttes Sprengloch

**untwinned** • unverzwilligt

**unused artesian (ground)water**, artesian waste [*The waste of water from artesian wells due to flow either at the ground surface, when the water is not used and unused wells are allowed to flow without being capped or shut off, or below the ground, when the wells are not*]

*cased or the case is leaky*] • ungenutztes artesisches (Grund)Wasser *n*, artesisches ungenutztes (Grund-)Wasser

**unwanted return signals**, clutter • Störfleck *m* [*Radarschirm*]

**to unwater**, to dewater • entwässern, trockenhalten [*Nicht verwechseln mit „dränieren“ = to drain (underground)*]

**unwatering**, dewatering [*Removing water by pumping, drainage, or evaporation*] • Entwässerung *f*, Trockenhaltung [*Nicht verwechseln mit „Dränage“ = (underground) drainage*]

**unwatering by evaporation**, dewatering by evaporation • Entwässerung *f* durch Verdunstung, Trockenhaltung durch Verdunstung

**unwatering by pumping**, dewatering by pumping • Entwässerung *f* durch Pumpen, Trockenhaltung durch Pumpen

**unwatering by (underground) drainage**, dewatering by (underground) drainage • Entwässerung durch Dränage, Trockenhaltung durch Dränage

**unwatering effluent**, dewatering effluent, drainage effluent • ausfließendes Entwässerungswasser *n*

**unwatering screen**, dewatering screen • Entwässerungssieb *n*

**unwatering well**, dewatering well • Entwässerungsbrunnen *m*

**unwatering wick** ➤ (soil) **unwatering wick**

**unweathered**, fresh • frisch, nicht verwittert, unverwittert

**unweathered gneiss** • unverwitterter Gneis *m*

**unwinding device** ➤ **swift**

**unworkable** ➤ **barren**

**unworkable place**, abnormal place, inexploitable place [*Mining is rendered uneconomical in this coal mine area due to geological conditions*] • unbauwürdiger Standort *m*

**unworked** (⌘) ➤ **unexploited**

**unworked coal** ➤ **virgin coal**

**up**, headward [*valley; stream; river*] • aufwärts, bergwärts

(up)arching ➤ **up warp**(ing)

(up)arching fold ➤ **anticline**

**up-brow** [*An incline plane worked to the rise*] • Schrägaufhauen *m*, Schrägüberhauen, Schrägüberbruch *m*

**upbuilding** ➤ **aggradation**

**upcast**, uptake, discharge, return (⌘) • Auszug *m*, Ausziehen *n* [*Wetter*]

**upcast air**, uptake air, discharge air, return(ed) air (⌘) • Abwetter *f*, ausziehende Wetter, Ausziehewetter, Auszugewetter

**upcast (air) shaft** (⌘) ➤ **discharge (air) shaft**

**upcast airway**, uptake airway, return gate roadway, return (airway) (⌘) • Abwetterstrecke, ausziehende Wetterstrecke *f*, Ausziehstrecke; Ausziehlauf *m* [*Österreich*]

**upcast (ventilating) stack** (⌘) ➤ **discharge (air) shaft**

**upcast ventilation**, uptake ventilation, discharge ventilation, return ventilation (⌘) • Ausziehewetterstrom *m*, Abwetterstrom, ausziehender Wetterstrom, Abzugewetterstrom

**upcast wind**, valley wind [*A daytime anabatic wind moving up a valley or mountain slope*] • Tal(auf)wind *m*

**upconing**, coning [*The cone-shaped rise of saltwater beneath freshwater in an aquifer as freshwater is produced from a well*] • Kegelbildung *f*

**upcurrent (river) section** • stromaufwärtige Strecke *f*, Aufwärts(strom)strecke

**update formula** • Update-Formel *f*

**updip** [*A direction that is upwards and parallel to the dip of a structure or surface*] • Aufwärts(ein)fallen *n*

**updoming**, upwarp(ing), (up)arching • (Schicht-)Aufbiegung *f*, Wölbung, Aufwölbung, Aufbeulung

**up-draft sintering**, up-draught sintering • Wirbelschichtsinterung *f*

**up drilling** • Aufwärtsbohren *n*

**upflow anaerobic sludge method** • Schlammbettverfahren *n*, Schlammbettmethode *f*

**upfold** ➤ **anticline**

**to upgrade**, to beneficiate • anreichern [*Erz*]

**to upgrade** [*e.g. soil*], to improve [*a tunnel, piling walls etc.*] • ertüchtigen [*z. B. Böden, Tunnel, Pfahlwände usw.*]

**to upgrade to the current (or: latest) state of the art** • auf den neuesten Stand der Technik bringen [*Bauwerk, Tunnel usw.*]

**upgrade** • Aufrüstung *f* [*z. B. um einen Tunnel auf den neuesten Stand der Technik zu bringen*]

**upgrade** • nach oben geneigt [*gegen die Horizontale*]

**upgrade**, repair works, renovation, restoration, redevelopment, rehabilitation • Sanierung *f* [*von Bauwerken*]

**upgrade in the direction of haul(ing)** ➤ **adverse (haul) grade**

**upgraded stream**, unpoised stream, nonpoised stream, aggrading stream, upgrading stream • unstabiler Fluss *m*, unausgeglichener Fluss



**upgrading**, aggradation, alluviation, accretion, sediment accumulation, aggrading, sediment deposition, sedimentation, upbuilding, upgrading, building-up, fill(ing) up, natural accretion, warping [*The gradual addition of new land to old by the deposition of sediment carried by the water of a watercourse or the sea*] • Verlandung *f* [*durch Feststofffracht*]; Auflandung, Anschwemmung, Aufschlickung, Verschlickung, Aufhöhung, Anlandung, Auffüllung, Landanwuchs *m*, Anwuchs, Aggradation *f*, Kolmatierung

**upgrading**, quality improvement • Güteverbesserung *f*, Qualitätsverbesserung

**upgrading** [*such as the stretch of a waterway*] • Ausbau *m* [z. B. einer Wasserstraße]

**upheaval**, upthrust [*An upheaval of rock; said preferably of a violent upheaval*] • Aufpressung *f*

**upheaval** (✕) • Quellen *n* (in) der Sohle, Sohlenquellen, Schichtenhebung *f*, Aufwölbung, Wölbung

**upheaval acceleration**, acceleration of upheaval • Beschleunigung *f* der Hebung, Hebungsbeschleunigung

**upheaval thrust** • Hebungsdruck *m*

**uphill teeming** bottom pouring

**uphole** • Aufwärtsbohrloch *n*

**uphole time** ➤ **shotpoint time**

**upland** [*The higher ground of a region contrasted with the valley and plains. Used in contrast to lowland(s)*] • Oberland *n*

**upland district** • Mittelgebirgslandschaft *f*

**upland ranges** • Mittelgebirgslagen *f* (*pl*)

**upland plain**, erosion surface, erosion platform • Erosionsebene *f*

**upland(s)**, denudation highland [*The heights above the valleys are hills, not mountains. Especially Scotland, as in Southern Uplands, but both upland and uplands are used very loosely. There is usually an implication of subdued relief and frequently also of an inland situation, away from the coast*] • Denudationshochland *n*

**uplands**, secondary mountain, average mountain, low-mountain range (or: region) • Mittelgebirge *n*

**uplift** • Aufschwimmen *n* [*durch Auftriebskräfte*]

**uplift** • Beule *f* [*Aufgewölbtes Schichtgestein, das am Beulenrand ausgedünnt und zum Teil flexurartig aufgerichtet ist*]

**uplift**, foundation (pore) water pressure • Sohlenwasserdruck *m* [*Grundwasserdruck auf Bauwerksohle, Zeichen:  $P_{So}$ , Einheit:  $\text{kN/m}^2$* ]

**uplift** [*The elevation of any large part of the Earth's surface relative to another part*] • Hebung *f*, Aufschwellung

**uplift control** [*to prevent tilt of high-rise buildings*] • Nachstellvorrichtung *f* [*zur Verhütung von Verkantungen hoher Bauwerke*]

**uplifted**, heaved • gehoben

**uplifted peneplain** ➤ **fault residual plateau**

**uplifted pile**, heaved pile [*A pile which heaves due to ground displacement resulting from the installing of a subsequent pile of a group*] • gehobener Pfahl *m*

**uplifted side**, heaved side [*fault block*] • Gipfelkante *f*

**uplift force** • aufwärts gerichtete Kraft *f* [*bei Absenken des Senkkastens*]

**uplift force**, foundation (pore) water pressure force • Sohlenwasserdruckkraft *f* [*Durch den Sohlenwasserdruck auf ein im Grundwasser stehendes Bauwerk wirkende Kraft*]

**uplift forces** • Strömungskräfte *f* (*pl*), Auftriebskräfte *f* (*pl*) [*an einem Hang*]

**uplift(ing)** ➤ **lift**

**uplift pressure**, water pressure on the base • Sohlwasserdruck *m*

**uplift pressure relief well**, pressure relief well • Hebungsentlastungsbrunnen *m*

**uplift resistance** • Auftriebswiderstand *m*

**uplift (zone)** • Hebungszone *f*, Hebungsgebiet *n* [*Eine Aufwölbung erheblicher Ausdehnung wird „Antiklinale“ genannt*]

**uponlayer** • Hochlieger *m*

**upper** ... ➤ **top** ...

**upper apex of fold**, upper fold apex • Sattelpopf *m*, Scheitel *m* [*Falte*]

**upper atmosphere of constant temperature** ➤ **stratosphere**

**Upper Austrides** • Oberostalpen *f*

**upper (bear-trap) leaf**, upstream (bear-trap) leaf • Oberwasserflügel *m*, Oberwasserklappe *f*, Hauptflügel, Hauptklappe, Flügel nach Oberwasser, Klappe nach Oberwasser [*Dachwehr*]

**upper bed**, upper cleaving grain [*stone-cutting*] • obere Lager(fläche) *n*, (*f*), weiche Lager(fläche), Haupt(fläche) *n*, (*f*), Oberlager(fläche)

**upper border group** • obere Grenzgruppe *f* [*Skaergaard-Intrusion*]

**upper bound** • oberer Schrankenwert *m*

**upper bound analysis** • Oberschrankenanalyse *f*

**upper bound theorem** • Oberschrankentheorem *n*

**Upper bunter (sandstone)** • Röt *m*, Oberer Buntsandstein *m*

**Upper Cambrian**, Late Cambrian; Saratogian [*North America*] • oberes Kambrium *n*, Olenusstufe *f*

**Upper Carboniferous (rock)** ▶ **Coal Measures (rock)**

**upper chord** • Obergurt *m* [*Brückenbau*]

**upper cleaving grain**, upper bed [*stone-cutting*] • obere Lager(fläche) *n*, (*f*), weiche Lager(fläche), Haupt(fläche) *n*, (*f*), Oberlager(fläche)

**upper confining ground-water surface** • Grundwasserdeckfläche *f*

**upper course** ▶ **upper length**

**upper critical velocity**, critical upper velocity • obere Grenzgeschwindigkeit *f*, obere Fließgeschwindigkeit bei Grenztiefe [*Inbewegungsetzen eines Gerölls. Siehe Anmerkung unter „Grenzgeschwindigkeit“*]

**upper current** • obere Strömung *f* [*Meer*]

**upper deck** ▶ **roof deck**

**Upper Devonian**, Late Devonian [*The latest epoch of the Devonian period of geologic(al) time, beginning about 365 million years ago*] • Oberdevon *n*

**upper end** ▶ **upper part**

**upper fan segment**, fanhead [*The area on an alluvial fan close to its apex*] • Schuttkegelkopf *m*, Fächerwurzel *f*

**upper floor (Brit.)** second floor (US), first floor (Brit.) • erster Stock *m*

**upper flow regime** • oberes Strömungsregime *n*

**upper fold apex**, upper apex of fold • Sattelkopf *m*, Scheitel *m* [*Falte*]

**upper (hydroelectric) development**, upper (hydroelectric) station, upstream (hydroelectric) development, upstream (hydroelectric) station • Oberstufe *f*, oberes Wasserkraftwerk *n*, Oberliegerkraftwerk

**Upper Jura(ssic)**, Late Jura(ssic), (the) Malm, White Jura(ssic) (series/epoch), • Oberer Jura *m*, Weißer Jura, Malm *m*, Oberjura, oberjurassisch

**Upper Jurassic aquifer** • Malm-Grundwasserleiter *m*

**upper leaf** • Oberbank *f* [*einer Schicht*]

**upper length**, upper reach, upper section, upper stretch, upper course • Oberlauf *m* [*Strom; Fluss*]

**upper length** ▶ **upper pond**

**Upper Lower Carboniferous** ▶ **Visean**

**upper mantle** ▶ **external mantle**

**upper marine molasse**, younger marine molasse • jüngere Meer(es)molasse *f*, jüngere Seemolasse

**upper mine drain** (✕) • Treugstollen *m*

**upper (mining) level** (✕) • obere Strecke *f* Kopfstrecke, obere Sohle *f*, Kopfsohle

**upper moraine** • Jungmoräne *f*, Obermoräne

**uppermost** • jünger [*geologische Zeitalter*]

**upper nicol** • oberer Nicol *m*

**Upper Oxfordian** • Ober-Oxford *n*, unterer Malm *m* [*Südengland*]

**upper part**, head, upper end [*e.g. of a valley, stream, or river*] • Haupt *n*, oberes Ende *n*

**upper part of (a) watercourse** • Quellgebiet *n*

**upper permafrost limit** ▶ **permafrost table**

**Upper Permian** • Zechstein *m*

**upper pond**, upper reach, upper length • obere Scheitelhaltung *f*, obere Gefälleltreppe *f*, Oberwasserhaltung, obere Haltung [*kanalisierte Wasserstraße*]

**upper reach**, upper length, upper section, upper stretch, upper course • Oberlauf *m* [*Strom; Fluss*]

**upper reach** ▶ **upper pond**

**upper section** ▶ **upper length**

**upper slope** • Oberhang *m*

**upper stretch** ▶ **upper length**

**Upper Tertiary** • Jungtertiär *n*

**Upper Tournaisian** • Obertournai *n*

**Upper Trias(sic)**, Keuper [*European stage (especially in Germany); above Muschelkalk, below Lias*] • Keuper *m*, obere Trias *f*

**Upper Turonian** ▶ **Angoumian**

**Upper Upper Ordovician** ▶ **Ashgillian**

**upper wash (hillside) slope** waxing (hillside) slope

**upper zone** • Hangendzone *f*, hangende Zone [*Eruptivkörper des Bushvelds in Transvaal*]

**to up-ream** • erweitern in Aufwärtsrichtung

**upright** [*for trench sheeting and bracing*] • Brustholz *n*, Aufrichter *m* [*(Graben)Verbau*]

**upright covering the ends of two adjoining planks** [*trench sheeting and bracing*] • Blattstoß *m* [*Grabenverbau: ein einzelner Aufrichter, der über die anstoßenden Enden anschließender Bohlen greift*]

**upright of salt** • Salzaufstieg *m*

**upright piece**, vertical piece, (weir) needle; dam needle (US) [*A plank, usually made of steel or timber, set on end to close an opening for the control of water. In weirs or control structures, this may be set in either a vertical or inclined position*] • (Wehr)Nadel *f*, (Setz)Pfofen *m*, Staubohle *f*, Verschlussbohle, Stiel *m*

**upright shaft**, vertical shaft • saigerer Schacht *m*, seigerer Schacht, Seigerschacht, Saigerschacht, senkrechter Schacht

**upright shaft**, vertical shaft • Putte *f* [*Steinsalzbergbau*]

**upright shaft dam** ➤ **vertical shaft dam**

**upright shaft spillway**, vertical shaft spillway • senkrechter Schachtüberfall *m*, senkrechter Schachtüberlauf *m*, senkrechter Überfallschacht *m*, senkrechter Überfallturm *m*, senkrechter Turmüberlauf, senkrechter Turmüberfall

**upright shaft timber**, vertical shaft timber (☒) • Wandrute *f*

**upright (wall) breakwater** ➤ **vertical (wall) breakwater**

**upriver** ➤ **headward**

**uprooting** ➤ **(tree) uprooting**

**uprush**, swash, rushup, surging breaker, collapsing breaker, surging breaking wave, collapsing breaking wave, runup [*Surging breakers rush up the beach and are usually encountered on beaches with a steep profile. The height to which the swash rises determines the height of shingle crests and whether or not sea walls and embankments are overtopped*] • (Wellen)Auflauf *m*, (Wellen)Auslauf, Aufbäumen *n* der Welle, Hochklettern der Welle, Reflexionsbrecher *m*, Schwallbrecher, auflaufender Brecher

**upset(ted) area** • Stauchgebiet *n*

**upset(ted) moraine** ➤ **push(-ridge) moraine**

**upset(ted) tubing** • Pumprohre mit Endverstärkung, endverstärkte Pumprohre *f* [*Tiefbohrtechnik*]

**upset(ted) tubing gauge**; upset(ted) tubing gage (US) • Kaliber *n* für endverstärkte Pumprohre [*Tiefbohrtechnik*]

**upsiloidal dune**, U-shaped dune [*It is concave toward (s) the wind*] • U-Düne *f*

**upsiloidal dune**, V(-shaped) dune [*It is concave toward(s) the wind*] • V-Düne *f*

**upslide surface** • Aufgleitfläche *f* [*Meteorologie*]

**upstream** • vorgeschaltet

**upstream**, U/S, headwater, headward • bergseitig, oberwasserseitig, oberhalb, oberstrom, bergwärts [*Auf eine Wasserlaufstrecke oberhalb eines Bauwerkes bezogen*]

**upstream**, water-side, U/S • wasserseitig [*Auf eine Talsperre oder ein Wehr bezogen, d.h. unmittelbar auf der der Luftseite gegenüberliegenden Seite gelegen*]

**upstream batter**, upstream rake, upstream taper [*deprecated: upstream slope, upstream incline*] • wasserseitiger Anzug *m*, wasserseitiger Anlauf *m*, wasserseitige Neigung *f*, wasserseitige Dossierung

**upstream (bear-trap) leaf**, upper (bear-trap) leaf • Oberwasserflügel *m*, Oberwasserklappe *f*, Hauptflügel, Hauptklappe, Flügel nach Oberwasser, Klappe nach Oberwasser [*Dachwehr*]

**upstream blanket** [*An impervious blanket placed on the reservoir floor upstream of a dam. In the case of an embankment dam the blanket may be connected to the impermeable element*] • wasserseitige Sohlensicherung *f*

**upstream body** ➤ **upstream shoulder**

**upstream channel** • Oberwasserbett *n*

**upstream cofferdam** • Oberwasserfangedamm *m*, OW-Fangedamm

**upstream cover(ing)** • wasserseitige (Ab)Deckung *f*

**upstream crest profile**, upstream crown profile; upstream key profile (US) • wasserseitige Scheitelform *f*, wasserseitige Scheitelausbildung *f* [*Bogen(stau)mauer*]

**upstream dam floor (US)**; upstream (weir) floor • (Wehr)Vorboden *m* [*Überfallwehr mit Vor- und Abfallboden*]

**upstream depth** • Oberwassertiefe *f*

**upstream eel migration**, upstream migration of eel • (Aal)Aufstieg *m*

**upstream face** ➤ **water face**

**upstream fall** ➤ **water face**

**upstream fish migration**, upstream migration of fish • (Fisch)Aufstieg *m* [*Stromaufwärts gerichtete Fischwanderung*]

**upstream floor** ➤ **upstream (weir) floor**

**upstream (hydroelectric) development** ➤ **upper (hydroelectric) development**

**upstream incline** [*deprecated*] ➤ **upstream batter**

**upstream (indicator) gauge**, upstream stage indicator; upstream (indicator) gage (US) • Oberpegel *m*, Oberpeil *m*, OP

**upstream key profile (US)** ➤ **upstream crest profile**

**upstream land** • Ausschlag *m* [*Im Wasserbau, ein Stück Land stromaufwärts vor dem Winter- oder Hauptdeich*]

**upstream leaf** ➤ **upstream (bear-trap) leaf**

**upstream migrant (fish)** • bergwärts wandernder Fisch *m*, bergwärts ziehender Fisch, aufwärts wandernder Fisch, aufwärts ziehender Fisch

**upstream migration of eel**, upstream eel migration • (Aal)Aufstieg *m*

**upstream migration of fish**, upstream fish migration • (Fisch)Aufstieg *m* [*Stromaufwärts gerichtete Fischwanderung*]

**upstream opening** • Öffnung *f* nach Oberwasser, Oberwasseröffnung, Kanal *m* [*Trommelwehr*]

**upstream outer zone** ➤ **upstream shoulder**

**upstream penstock gallery**, upstream pressure gallery; upstream pressure tunnel, upstream penstock tunnel (US) • Oberwasser-Fallstollen *m*, Oberwasser-Druck(leitungs)stollen

**upstream penstock shaft**, upstream pressure shaft • Oberwasser-Fallschacht *m*, Oberwasser-Druck-(leitungs)schacht

**upstream portal** [See remark under “portal”] • Einlaufportal *n*

**upstream profile at crown of arch (Brit.)**; upstream profile of section at key, upstream profile of section at crown (US) [arch(ed) dam] • wasserseitige Scheitelform, Scheitelform *f* wasserseitig [Bogen(sperr)-mauer]

**upstream radius of crest (circle)**, water-side radius of crest (circle) • Halbmesser *m* der wasserseitigen Kronenbegrenzung [Bogen(stau)mauer]

**upstream rake**, upstream batter, upstream taper [deprecated: upstream slope, upstream incline] • wasserseitiger Anzug *m*, wasserseitiger Anlauf *m*, wasserseitige Neigung *f*, wasserseitige Dossierung

**upstream reach** ➤ **upper pond**

**upstream resident** • Oberlieger *m*

**upstream rockfill(ing)** • wasserseitige Felsschüttung *f*, wasserseitige Steinschüttung

**upstream shell (zone)** ➤ **upstream shoulder**

**upstream shoulder**, upstream (support(ing)) shell (zone), upstream outer zone, upstream body • OW-Stützkörper *m*, oberwasserseitiger Stützkörper, oberwasserseitige Randzone, bergseitiger Stützkörper, bergseitige Randzone *f*, oberwasserseitiger Dammkörper, bergseitiger Dammkörper

**upstream side** ➤ **water face**

**upstream slope**, water slope [fill dam] • geneigte (Ober)Wasserseite *f*, geneigte Stauseite, geneigte OW-Seite

**upstream slope** [deprecated] ➤ **upstream batter**

**upstream stage indicator**, upstream (indicator) gauge; upstream (indicator) gage (US) • Oberpegel *m*, Oberpeil *m*, OP

**upstream storage** • Oberwasserspeicherung *f*, OW-Speicherung

**upstream (support(ing)) shell (zone)** ➤ **upstream shoulder**

**upstream surface** • Oberstromseite *f* [Spundwand]

**upstream taper** ➤ **upstream batter**

**upstream temporary dam** • Vorsperre *f*

**upstream tilting** [dam] wasserseitiges Kippen *n*

**upstream toe**, heel [The part of the base on the water side of a dam] • Druckbank *f*, wasserseitiger Fuß *m*

**upstream toe line**, heel line • wasserseitige Fußlinie, Druckbanklinie *f*

**upstream water**, headwater [The water upstream from a structure] • Oberwasser *n*, OW

**upstream water depth**, headwater depth • Oberwassertiefe *f* [Wassertiefe eines Bezugsquerschnitts oberhalb eines Bauwerks. Zeichen  $h_o$ . Einheit: m]

**upstream water pressure**, headwater pressure • Oberwasserdruck *m*

**upstream (weir) floor**; upstream dam floor (US) • (Wehr)Vorboden *m* [Überfallwehr mit Vor- und Abfallboden]

**upstream zone** • wasserseitiges Vorfeld *n* [Talsperre]

**uptake**, upcast, discharge, return (☒) • Auszug *m*, Ausziehen *n* [Wetter]

**uptake air**, upcast air, discharge air, return air (☒) • Abwetter *f*, ausziehende Wetter, Ausziehewetter

**uptake (air) shaft** (☒) ➤ **discharge (air) shaft**

**uptake airway**, upcast airway, return (airway) (☒) • Abwetterstrecke, ausziehende Wetterstrecke *f*, Ausziehstrecke; Ausziehlaufl *m* [Österreich]

**uptake (ventilating) shaft** (☒) ➤ **discharge (air) shaft**

**uptake ventilation**, upcast ventilation, discharge ventilation, return ventilation (☒) • Ausziehewetterstrom *m*, Abwetterstrom, ausziehender Wetterstrom

**upthrow fault**, thrust fault [A fault of which the net slip has a vertical component directed upward] • Sprung *m* ins Hangende, Verwerfung *f* in die Höhe

**upthrust**, upheaval [An upheaval of rock; said preferably of a violent upheaval] • Aufpressung *f*

**upthrust (fault)** [A high-angle gravity or thrust fault in which the relatively upthrown side was the active (moving) element. This is usually impossible to determine] • Aufschiebung *f*, Überschiebung

**up-to-date map maintenance** • Kartennachführung *f*

**upturning** • Schlippen, Umkehren *n*

**up-valley**, headward • talauf(wärts), bergwärts

**up-valley erosion** ➤ **head(ward) erosion**

**upward migration** • Aufwärtswanderung *f*

**upward seep(age)** • Qualmwasser *n* [In einer Niederung durch Wasser von außen hochgedrücktes und zutage tretendes Grundwasser]

**upward sighting plummet** • Firstabloter *m*

**upward ventilation**, upcast ventilation (☒) • aufsteigende Bewetterung *f*, aufsteigende Wetterführung, ausziehende Bewetterung, ausziehende Wetterführung

**upward weathering**, weathering from bottom to top, weathering out • Auswitterung *f*

**upwarp(ing)**, updoming, (up)arching • (Schicht-)Aufbiegung *f*, Wölbung, Aufwölbung, Aufbeulung

**upwelling** • Auftrieb *m*, Aufsteigen *n* von Tiefenwasser, Aufquellung *f*, Tiefenwasseraufstieg [Von nährstoffreichem Wasser aus der Tiefe]

**upwelling current** • Auftriebsstrom *m*, Auftriebsströmung *f* [Meer]

**upwelling region** • Auftriebsgebiet *n* [Meer]

**upwelling water** • Auftriebswasser *n* [Meer]

**Ural(ian) emerald** [*misnomer*] ➔ **demantoid garnet**

**urali(ti)zation** [1. A process of replacement whereby pyroxene undergoes alteration resulting in uralite. 2. Development of amphibole from pyroxene] • Urali-(ti)sierung *f*

**uranic** [Pertaining to uranium in its state of highest combining power] • Urani. . .

**uraniferous lignite** • uranangereicherter Lignite *m*

**uraninite**, ulrichite, coracite [Not to be confused with uranite] • Uraninit *m*, Ulrichit, Uranpecherz *n*, Pechblende *f*

**uranite** [A general term for a mineral group consisting of uranyl phosphates and arsenates of the autunite, meta-autunite, and torbernite type] • Uranit *m*

**uranium-234 age method**, uranium-234 excess method, uranium-234/uranium-238 age method, uranium-238/uranium-234 disequilibrium method • Uran-234-Alter-Verfahren *n*, Uran-234-Alter-Methode *f*

**uranium(-bearing) auriferous reef** • Uran-Gold-Konglomerat *n*

**uranium content** ➔ **amount of uranium in water**

**uranium-isotope age**, uranium-uranium age [An age in years calculated from the ratio of uranium-235 to uranium-238, a by-product of the uranium-thorium-lead age method] • Uran-Isotopen-Alter *n*, Uran-Uran-Alter

**uranium-lead age method**, lead-uranium age method, uranium-lead dating method, lead-uranium dating method [Calculation of an age in years for geologic material based on the known radioactive decay rate of uranium-238 to lead-206 and uranium-235 to lead-207. It is part of the more inclusive uranium-thorium-lead age method in which the parent-daughter pairs are considered simultaneously.] • Uran-Blei-Datierungsverfahren *n*, Uran-Blei-Datierungsmethode *f*

Blei-Uran-Datierungsverfahren, Blei-Uran-Datierungsmethode

**uranium mineral** • Uranmineral *n*

**uranium mineralization** • Uranerzgenese *f*, Uranvererzung *f*

**uranium ochre**, uranium ochre, gumanite • Uranocker *m*

**uranium ore** • Uranerz *n*

**uranium-uranium age**, uranium-isotope age [An age in years calculated from the ratio of uranium-235 to uranium-238, a by-product of the uranium-thorium-

lead age method] • Uran-Isotopen-Alter *n*, Uran-Uran-Alter

**uran-mica** [An uranite, especially torbernite] • Uranglimmer *m*

**uranocher**, uranochre [A general name used chiefly for uranium sulfates (such as uranopilite) and for some uranium oxides] • Uranocker *m*, gelbe Erde *f*

**uranophane**, uranotile,  $\text{Ca}(\text{UO}_2)_2\text{Si}_2\text{O}_7 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$  • Uranotil *m*, Uranophan *m*

**uranopilite**,  $(\text{UO}_2)_6(\text{SO}_4)(\text{OH})_{10} \cdot 12\text{H}_2\text{O}$  • Uranopilit *m*, Uranocker *m* zum Teil

**uranotantalite** ➔ **samarskite**

**uranothallite**, liebigit,  $\text{Ca}_2\text{U}(\text{CO}_3)_4 \cdot 10\text{H}_2\text{O}$  • Liebigit *m*, Uranothallit

**uranothorianite** [A variety of thorianite containing uranium, an intermediate member in the uranite-thorianite isomorphous series] • uranreicher Thorianit *m*

**uranotile** ➔ **uranophane**

**uranous** [Pertaining to uranium in its state of lowest combining power] • Urano. . .

**urban area** • Stadtbereich *m*, städtischer Bereich *m*

**urban area (in a city)**, built-up area, urban agglomeration, conurbation • Ballungsgebiet *n*, Ballungszentrum *n*

**urban design** • gestaltbezogene Städteplanung *f*

**urban engineering geologist** • städtischer Ingenieurgeologe *m*, Stadt-Ingenieurgeologe

**urban flood** • Stadthochwasser *n*

**urban geology**, town geology • Stadtgeologie *f*, städtische Geologie

**urban geomorphology**, town geomorphology [The study of man as a physical process of change in highly populated areas where human activities transform natural systems and terrain] • Stadtgeomorphologie *f*

**urban hinterland**, sphere of influence • Umland *n*

**urban hydrology**, town hydrology [As opposed to rural hydrology] • Stadthydrologie *f*, städtische Hydrologie

**urbanizing river** • verstädterter Strom *m*

**urban management** • Stadtentwick(e)lungsplanung *f*, städtische Entwick(e)lungsplanung

**urban-planning development** • städtebauliche Entwicklung *f*

**urban rail tunnel** • Stadtbahn-Tunnel *m*

**urban railway** • Stadtbahn *f*

**urban rainwater hydrology**, urban stormwater hydrology • städtische Regenwasserhydrologie *f*

**urban rapid transit railway** • Stadtschnellbahn *f*

**urban regeneration**, urban renewal • Stadterneuerung *f*

**urban tunnel** • Stadttunnel *m*, städtischer Tunnel



**urea nitrate** • salpetersaurer Harnstoff *m*,  $\text{CO}(\text{NH}_2)_2 \cdot \text{NO}_3\text{H}$

**ureilite** [An achondritic stony meteorite composed essentially of olivine and clinobronzite, with accessory amounts of nickel-iron, troilite, diamond, and graphite. It is the only achondrite with an appreciable amount of nickel-iron] • Ureilit *m*, Klinobronzit-Olivin-Achondrit

**Urstromtal** [German. Trenchlike valley cut by temporary stream flowing along the margin of a former ice sheet]; pradolina, ancient river valley • Urstromtal *n*

**U/S**, upstream, headwater, headward • bergseitig, oberwasserseitig, oberhalb, oberstrom, bergwärts [Auf eine Wasserlaufstrecke oberhalb eines Bauwerkes bezogen]

**to use formwork** [Context: If formwork it used care must be taken to ensure that. . .] • schalen, verschalen [Kontext: Wenn geschalt wird, muss sichergestellt werden, dass. . .]

**used up** ➤ **exhausted**

**used-up tools**, worn-out tools (✕) • Anlage *f* [Ein soweit abgenutztes Gezähe, dass es allein nicht mehr zu gebrauchen ist und daher mit einem anderen zu einem neuen zusammengeschweißt wird]

**useful drilling time**, pure drilling time • reine Bohrzeit *f*, nutzbare Bohrzeit [Tunnel- und Stollenbau]

**useful fall**, useful head • Nutzfallhöhe *f*, Nutzgefälle *n*, nutzbarer Höhenunterschied *m* [Talsperre]

**useful field (moisture) capacity**, effective field (moisture) capacity • nutzbare Feldkapazität *f*, nutzbare Wasserkapazität, nutzbare Speicherfeuchte *f*, nutzbare Speicherfeuchtigkeit *f* [„Effektiv“ und „wirksam“ können synonym für „nutzbar“ verwendet werden. Feldkapazität des Bodens abzüglich des Totwassers; konventionell: Wasserspannung zwischen pF 1,8 und 4,2; Einheit: 1/m<sup>3</sup> oder mm/dm]

**useful ground-water** • nutzbares Grundwasser *n*

**useful head**, useful fall • Nutzfallhöhe *f*, Nutzgefälle *n*, nutzbarer Höhenunterschied *m* [Talsperre]

**useful load** ➤ **service load**

**useful mineral** ➤ **nonmetal(lic)**

**useful rock**, commercial rock, industrial rock • Handelsgestein *n*, Nutzgestein, Industriegestein

**useful thickness** • Nutzmächtigkeit *f* [Vorkommen]

**use hydrograph** ➤ **hydrograph of demand**

**user-centered warning** • nutzerzentrierte Warnung *f*

**user fee**, charge for utilisation • Nutzungsgebühr *f*, Nutzungsentgelt *n* [z. B. für eine Tunnelbenutzung]

**user-friendly** • anwenderfreundlich, benutzerfreundlich

**user interface** • Benutzerschnittfläche *f* [Geoinformationssystem; Landinformationssystem. Gesamtheit der Möglichkeiten, die einem Anwender im Rahmen der interaktiven Ausnutzung der Programme und der Daten eines EDV-Systems zur Verfügung stehen]

**use scope**, application scope • Anwendungsbereich *m*

**to use up** ➤ **to exhaust**

**to use up**, to wear out (✕) • verschlagen [Gezäh durch Benutzung abstumpfen]

**U(-shaped) dune**, upsiloidal dune [It is concave toward (s) the wind] • U-Düne *f*

**U-shaped sheet pile**, Larssen sheet pile • U-förmige Spundbohle *f*, Larssenspundwand *f*, Larssen-Spundwand

**U(-shaped) valley**, trough valley • Muldental *n*, Trogtal

**U-stage**, universal stage, Fedorov stage [In optics, a stage of three, four, or five axes, attached to the rotating stage of a polarizing microscope, that enables the thin section under study to be tilted about two horizontal axes at right angles. It is used for optical study of low-symmetry minerals or for determining the orientation of any mineral relative to the section surface and edge direction] • Universaldrehtisch *m*

**Ustoll** ➤ **Brown soil**

**UT**, Universal Time • Weltzeit *f*

**utahite**, jarosite,  $\text{KFe}_3(\text{SO}_4)_2(\text{OH})_6$  [An ochre-yellow or brown alunite mineral having rhombohedral crystal structure] • Jarosit *m*, Utahit *m*, Gelbeisenerz *n*

**utilities** • Versorgungsleitungen (Regenwasserkanalisation, Trinkwasserleitungen, Regenwasserrückhaltung, Abwasserkanalisation, Abwasserkläranlagen, Gasleitungen)

**utility** ➤ **utility (installation)**

**utility cable** • öffentliches Kabel *n*

**utility company** ➤ **(public) utility company**

**utility conduit**, service conduit, utility duct, service duct, mains subway • Kanal *m* für öffentliche Bedarfseinrichtungen [Zum Schutz, zur Aufnahme, Kontrolle, Bedienung oder Wartung von Kabeln, Rohrleitungen und Armaturen]

**Utility gallery**, service gallery; utility tunnel, service tunnel (US) • öffentlicher Bedarfsstollen *m*

**utility (installation)**, service installation • öffentliche Bedarfseinrichtung *f*

**utility line**, service line • öffentliche Bedarfsleitung *f*

**utility pipe**, service pipe • öffentliches Bedarfsrohr *n*

**utility pipeline**, service pipeline • öffentliche Bedarfsrohrleitung *f*

**utility shaft**, service shaft • öffentlicher Bedarfsschacht *m*

**utility tunnel**, service tunnel (US); utility gallery, service gallery • öffentlicher Bedarfsstollen *m*

**utility value** • Nutzwert *m* [*eines Gebäudes*]

**utilized spring** • genutzte Quelle *f*, Quellfassung *f*

**U-tube reversed flow visco(si)meter for opaque**

**liquids** • U-Viskosimeter *n* für undurchsichtige Flüssigkeiten

**U-type pile** • U-Bohle *f* [*für Spundwand*]

**UUD triaxial test**, unconsolidated undrained triaxial test, undrained unconsolidated triaxial test • unkonsolidierter nichtentwässerter Dreiaxialversuch *m*, nichtentwässerter unkonsolidierter Dreiaxialversuch

**UU-test** ➤ [unconsolidated test](#)

**uvala** [*Serbo-Croatian*] ➤ [nested dolina](#)

**uwarowite**, (o)uvarovite • Kalkchromgranat *m*, Uwarowit *m*,  $\text{Ca}_3\text{Cr}_2(\text{SiO}_4)_3$